

## Szczegóły włoskiej wizyty Jaruzelskiego

Niezależny  
magazyn  
dla każdego

# ECHO TYGODNIA



Nr 221 Toronto 15 - 21 stycznia 1987

Cena \$ 1



## „Więzień polityczny z PRL po przyjeździe do Kanady kryminalistą w oczach urzędu imigracyjnego”

Toronto 15 12 1986

Szanowny Pan inż. STANISŁAW ORŁOWSKI  
Prezes Kongresu Polonii Kanadyjskiej  
Toronto

### PROSBA

My niżej podpisani wnosimy o zajęcie się sprawą naszego kolegi Radka Sarnickiego, który po traktowaniu przez kanadyjskie władze imigracyjne w sposób głęboko niesprawiedliwy, krzywdzący i urągający Kanadzie jako krajowi, chlubiącemu się respektowaniem praw człowieka. Nie wyrażamy zgody na udzielenie jemu i jego rodzinie zezwolenia na pobyt stały, tzw. landed immigrant, ponieważ według opinii urzędniczej z Canada Immigration Centre posiada on przeszłość kryminalną. Uznano go za przestępcę kryminalny, człowieka psującego jego dobre imię, utrudniającego i tak niełatwy okres aklimatyzacji w nowym kraju osiedlenia. Jest to tym bardziej absurdalne i oburzające w sytuacji, kiedy władze imigracyjne posiadają dokumenty, z których jasno wynika, że Radek wobec prawa polskiego jest niekarany. Taką właśnie wiadomość otrzymała ambasada kanadyjska w Warszawie z agencji Ministerstwa Sprawiedliwości PRL Centralnego Rejestru Skazanych na za pytanie o jego karalność. Uznano go za osobę kwalifikującą się na imigrację do Kanady z powodu

prześladowania za przekonania polityczne i udzielono mu wizy i sponsorstwa państwowego, nie wspominając ani słowem o jego rzekomej przeszłości kryminalnej. Jest rzeczą oczywistą, jak twierdzi Radek, że wiedząc o takim pomowieniu, nigdy nie zdecydowałby się na Kanadę. Tym bardziej, że wiele krajów wolnego świata umożliwiało mu imigrację. W krajach tych inni nasi koledzy, których nazwiska możemy podać i których przeszłość kryminalna jest identyczna jak Radka, znaleźli schronienie i zostali w pełni zaakceptowani.

Chcąc wyjaśnić, w jaki sposób powstało pomowienie Radka o przeszłość kryminalną, musimy cofnąć się do lat 1981-1982, kiedy to na skutek kłótni tatarskich i niezgodnych z prawem działań komunistycznego reżimu w PRL, razem z Radkiem, wówczas 18-letnim licealistą, jako internowani, osadziliśmy w kolejnym więzieniu w Kwidzynie. W połowie sierpnia 1982, specjalnie wyszkolone oddziały szturmowe straży więziennej, sprowadzone z kilku więzień z terenów północnej Polski, dokonały masowego pobicia internowanych. Specjalnie wyselekcjonowani o bardzo dobrych warunkach fizycznych, dobrze odżywieni, a w czasie akcji, co stwierdziliśmy pod wpływem alkoholu, użyciu w tarczach hełmy przyłbice i specjalnych rozmiarów pałki strażnicy więziennej przy użyciu psów milicyjnych dokonali wręcz masakry internowanych. Wyciągano ludzi z cel na korytarz, gdzie kilku strażników było ich do nieprzytomności, a następnie nie

Dokonczenie str. 6

## JARUZELSKI W RZYMIE EWA DEMARCZYK W KANADZIE

(obok na zdjęciu)

Rzym, poniedziałek, 12 stycznia. Jaruzelski dopiął więc swego i przyleciał do Rzymu. Po efektownym lądowaniu generał ukazał się u wejścia do samolotu na szczycie schodków.

Nad Rzymem przewalały się własnie czarne chmury, widoczność była bliska zera, mimo to Jaruzelski patrzył na świat przez ciemne okulary. Kiedy obok włoskiego premiera odbierał wojskowe honory, nad lotniskiem nastąpiło oberwanie chmury, spadł grad. Cywilny premier Włoch przeszedł tę próbę nie gorzej niż wojskowy gość.

Powitanie było pospieszne, nie było zresztą bardzo komu się pokazywać, wszystko odbyło się na terenie wojskowym. Wśród gości Jaruzelskiemu były liczniejsze niż witający i dziennikarze, razem wzięci. Po odjeździe Jaruzelskiego w stronę miasta natychmiast się przejaśniło.

Juz czekali  
z ulotkami

Naoczni świadkowie donoszą, że pod hotelem, gdzie zamieszkał generał, czekali już na niego radykałowie. Ich lider Marco Pannella rzucił się nawet między jadące samochody, rozsypując pełnymi garściami ulotki mówiące, jak bardzo radykałowie są oburzeni tą wizytą. Podobno na gościa zrobiło to wrażenie.

O 1 po południu Jaruzelski był na śniadaniu u prezydenta Cossiga na Kwirynale. Resztę dnia spędził w towarzystwie premiera Craxiego. Około 5 zjechał do jego siedziby luksusowym samochodem. Wjazd nie był tak paradny, jak się tego spodziewano. Demoproletariusze, członkowie małego, lewicowego stronnictwa, urządzili manifestację przed pałacem premiera, wykrzykiwali ze socjalizm to także demokracja.

Dokonczenie str. 4

## W POLSCE MRÓZ

Wtorek wieczorem, 13 stycznia. Od szeregu dni w Polsce i całej środkowo-wschodniej Europie sroży się zima. ZMETEOROLOGIZY przewidują dalsze mrozy i śnieg.

Zima sparalizowała życie w wielu krajach Europy. Niskie temperatury spowodowały poważne zakłócenia na drogach i szlakach kolejowych. Było wiele wypadków.

Szczególnie północne i wschodnie połacie Europy zostały scisnięte okowami mrozu i śniegu. W Szwecji musiano w niedzielę odwołać wiele nabożeństw. W Sztokholmie temperatura spadła do -30 stopni, w Helsinkach do -38, najniższa temperatura od 1881.

Olbrzymie opady śniegu i mrozy wystąpiły w ZSRR. Stała się komunikacja miejska. W zakładach pracy wystąpiły poważne awarie. Temperatura w Leningradzie -45, w Moskwie -43, w Jakucku -76.

W Warszawie termometry zanotowały -26 stopni. Wystąpiły poważne kłopoty z ogrzewaniem, w wielu zakładach pracy doszło do awarii.

### Wielki pożar w Warszawie na Dworcu Gdanskim

W nocy z soboty na niedzielę, 10 i 11 stycznia, mroz utrudniał gaszenie pożaru na stołecznym Dworcu Gdanskim. Zdołano uratować halę główną, kasy i pomieszczenia administracji. Doszczętnie spłonęła poczekalnia, restauracja, kwiaciarnia i kiosk Ruchu.

Jeszcze gorzej zima dała się we znaki mieszkańcom Łodzi. W mieście występuje

awaria za awarią. Dotknęły one zespół elektrociepłowni zasilających ogrzewanie. Najgorzej ucierpiały Bałuty.

### 32-stopniowy mroz

Ciężkie zawieje śnieżne miały miejsce w województwach rzeszowskim, przemyskim i krosnieńskim.

Meteorolodzy zapowiadali zelzenie mrozu, ale niedziela była jeszcze bardziej lodowata niż dni poprzednie. W Parczewie, na przykład, zanotowano -32 stopnie. Odcięte zostały od świata PGRy i gospodarstwa wiejskie.

Z powodu mrozu nie odbywają się dostawy mleka, zaopatrzenie sklepów w żywność uległo drastycznemu pogorszeniu.

W Czechosłowacji wiele dróg jest zasypanych, ponad 100 pociągów ugrzęzło w zaspach śnieżnych.

Władze węgierskie przystąpiły do wzmożonej akcji ratowania zasypanych.

### Ponoc rybki zamarzają w akwariach

W poniedziałek 12 stycznia agencje informowały, że w Polsce szczególnie trudna sytuacja panuje na Wybrzeżu, zwłaszcza w Gdansk. W wielu regionach kraju przerwano dostawy mleka, bo butelki pękają na mrozie.

Zamyka się sklepy, z braku ogrzewania. W mieszkaniach z kranów, zamiast gorącej wody leje się zimna.

Zachodniemiecki korespondent pisze, że słyszał, iż w mieszkaniach ryby zamarzają w akwariach.

● **Jakie frakcje w sowieckim biurze politycznym?** Zachodni obserwatorzy twierdzą, że na Kremlu trwa zaciekła debata na aktualne tematy krajowe. Głównym tego wskaźnikiem jest odstępstwo, pomimo wielu zapowiedzi, od zwołania posiedzenia komitetu centralnego. Na posiedzeniu tym mają być dyskutowane sprawy personalne, zwykle najtrudniejsze, markowane przez Gorbaczowa oficjalnymi wypowiedziami o pozycji administracji oraz aparatu partyjnego w stosunku do proponowanych przez niego reform. Liczący 307 członków komitet centralny zbiera się zwykle 2 lub 3 razy w roku. Nie zwołując go od czerwca ubiegłego roku złamano zasadę. Sowiecka prasa nie podała powodu odłożenia posiedzenia najważniejszego ciała politycznego ZSSR. W ostatnich miesiącach zajmuje się ona opisami dyskusji pomiędzy zwolennikami i przeciwnikami reform w gospodarce, kulturze i innych sferach życia. Zachodni dyplomaci akredytowani w Moskwie twierdzą, że swoje najwyższe oddanie sprawie reformy zademonstrował Gorbaczow telefonując osobiście do Andrieja Sacharowa informując go o decyzji zwolnienia go z zesłania z Gorki. Niedawnemu więźniowi politycznemu pozwolono na swobodne spotkanie się z zachodnimi dziennikarzami, udostępniono mu nawet sowieckie środki telewizyjne umożliwiając telewizyjnie zachodnim przeprowadzenie wywiadu z Sacharowem. "W porównaniu z tym jak się go kiedyś traktowało dzisiejsza polityka jest rzeczywiście znamieną - podkreślił anonimowo jeden z sowieckich funkcjonariuszy partyjnych - i nic dziwnego, że są ludzie o konserwatywnych inklinacjach, którzy pytają do

czego to prowadzi?" Niektórzy dyplomaci powołując się na źródła dobrze poinformowane twierdzą, że Gorbaczow natrafia w samym biurze politycznym, w komitecie centralnym oraz w aparacie partyjnym na bardzo poważny opór przeciwników reformy. Dogmatycy partyjni wyrażają nieukrywane niezadowolenie z faktu publikowania zakazanych dotąd książek, pojawienia się odwrotniejszych sztuk i filmów, wprowadzania zmian w gospodarce zmniejszających monopol decyzyjny partii, ostrzeżenia, że KGB podlega także prawu. Rzekomo po usunięciu ze stanowiska szefa partii w Kazachstanie zaufanego Brezniewa D. Kunajewa w samym biurze politycznym frakcja reformistów na czele z Gorbaczowem ma przewagę, ale ciągle nie jest to przewaga miażdżąca stąd odkładanie posiedzenia komitetu centralnego partii.

● **Wysoki poziom rekrutow sił zbrojnych USA.** Departament Obrony poinformował, iż wszystkim formacjom sił zbrojnych udało się zarejestrować wystarczającą liczbę ochotników. Z raportu Pentagonu wynika, że 92% nowych rekrutów ma ukończoną szkołę średnią, 96% osiągnęło podczas testu kwalifikującego ocenę średnią. Liczebność wojsk lądowych, marynarki wojennej, lotnictwa i piechoty morskiej udało się utrzymać na poziomie 2,1 mln żołnierzy. Liczba rekrutów z dyplomem szkoły średniej w 1980 roku wynosiła 68%. Przymusowy pobór do wojska został zniesiony w USA w roku 1973. Liczba rezerwistów wzrosła od tego czasu do 1,1 mln. Od roku 1980 zwiększyła się o 200 tysięcy

● **Członkowie Sekcji Jazkowej nadal w więzieniu.** W Czechosłowacji sąd praski uchylił areszt dwóch członków czeskosłowackiej Sekcji Jazkowej oraz polecił prokuraturze ponownie uzasadnić oskarżenie. Prokuratura zgłosiła jednak apelację od decyzji uwolnienia Vlastimila Vrdy i Cestimira Hunata, pozostają więc oni w areszcie do chwili orzeczenia Sądu Najwyższego. Siedmiu członków zarządu praskiej Sekcji Jazkowej aresztowanych zostało we wrześniu ub. r. pod zarzutem nielegalnej działalności handlowej i wydawania w celach zysku publikacji, za co mogą otrzymać do 7 lat więzienia. Licząca 7 tysięcy członków Sekcja Jazkowa stanowi nieoficjalne forum dla tych, którym nie odpowiada partyjny dyktat kulturalny w państwie.

● **Kontynuacja dialogu ChRL z państwami bloku sowieckiego.** Chiński minister spraw zagranicznych poinformował, że w roku bieżącym premier Zhao Ziyang złoży oficjalną wizytę w pięciu krajach Europy Wschodniej, natomiast na rozmowy do Chin przybędzie trzech przywódców wschodnioeuropejskich. Nie podano nazw krajów, ani dokładnych terminów wizyt, przypuszcza się, że premier Zhao Ziyang odwiedzi pięciu najbliższych sojuszników Moskwy, a mianowicie Polskę, Czechosłowację, Węgry, Niemcy Wschodnie i Bułgarię. Przypomnijmy, że w październiku ubiegłego roku wizytę w Chinach złożyli Jaruzelski i Honecker. Wizyty te według źródeł dobrze poinformowanych odbyły się za zgodą Moskwy.

● **Sowieci infiltrują wyspy brytyjskie.** Pułkownik M. Hickey, były pracownik brytyjskiego ministerstwa obrony twierdzi, że Związek Sowiecki posiada 30 tysięcy komandosów w oddziałach specjalnych - wyszkolonych do prowadzenia operacji na całym świecie. 1500 czteroosobowych zespołów prowadzić ma działania na terenie W. Brytanii. W materiale przygotowanym dla Instytutu Bezpieczeństwa Europejskiego i Studiów Strategicznych Hickey dowodzi, że komandosi sowieccy przedostają się na terytorium Zjednoczonego Królestwa jeszcze przed rozpoczęciem wojny i mogą poważnie zdestabilizować państwo. Ostrzega on, że na umówiony sygnał "oddziały specjalnego przeznaczenia" mogą dokonywać "selektywnych mordów" oraz przeprowadzać na szeroką skalę akcje sabotażowe. Zdaniem angielskiego eksperta agencji oddziałów specjalnych poddawani są intensywnemu szkoleniu, w ramach którego przenikają na Wyspy Brytyjskie dla "oswojenia" się z krajem przeznaczenia. Robią to jako marynarze statków handlowych, członkowie załóg samolotów pasażerskich, kierowcy ciężarówek czy turyści. W trakcie wizyt poprawiają język, uczą się nawet dialektów regionalnych, mają też możliwość przyjrzenia się głównym celom ataku i sprawdzenia funkcjonowania środków łączności i kryjówek ze sprzętem. W razie potrzeby komandosi liczyć mogą na pomoc "uspionych agentów", którzy stanowią cząstkę "głębokiej pe-

netracji" sowieckiej na Zachodzie. Owi "uspioni" to ludzie w różnym wieku i różnych zawodach, nie znający się wzajemnie, pozyskani do współpracy w różnym okresie i przeznaczeni do specjalnych zadań w chwili "aktywizacji", na którą czekają nieraz całe dziesięciolecia. "Uspionych" rekrutuje się przez powinowactwa ideologiczne, za pomocą szantazu, a sygnałem "przebudzenia" może być dla nich hasło podane przez Radio Moskwa w języku angielskim czy przesyłka listowa pozorująca ofertę usługi czy towaru. Ich zadaniem jest zapewnić bezpieczne schronienie, przechowywanie sprzętu specjalnego i wykonywanie "niewielkich" ułatwień jak pozbawienie otwartych drzwi do obiektów, w których przeprowadzony ma być sabotaż. Autorowi materiału trudno jest stwierdzić jak wielu jest na terenie Wielkiej Brytanii "uspionych" sowieckich agentów, sądzi jednak, że jest ich znaczna liczba. Podaje również, że jego kraj szczególnie narazony jest na działania oddziałów specjalnych ponieważ słabiej niż inne kraje NATO potrafi bronić się przed infiltracją. Autor materiału używa do utworzenia ochotniczej gwardii narodowej, której zadaniem byłoby składanie raportów o podejrzanym działaniu w czasie wzmożenia napięcia międzynarodowego, obrona niektórych obiektów i współpraca z policją.

● **Jan Paweł II proklamował Rok Maryjny.** W Watykanie, w czasie uroczystej Mszy św. w dniu 1 stycznia traktowanym przez świat katolicki jako dzień pokoju, papież Jan Paweł II proklamował bieżący rok Rokiem Maryjnym, w którym szczególną czcią otoczona zostanie Matka Boska. Jan Paweł II oznajmił, że Rok Maryjny rozpocznie się 7 czerwca i trwać będzie do 15 sierpnia roku przyszłego.

● **Prezydent Reagan nie ma raka.** Lekarze ze szpitala marynarki wojennej usunęli z jelita grubego prezydenta Reagana cztery polipy, które okazały się niegroźne. Osobisty lekarz prezydenta płk John Hutton powiedział, że Reagan po operacji czuł się dobrze i szybko rozpoczął przeglądanie dokumentów państwowych. Zdaniem lekarzy cztery usunięte polipy nie stwarzały niebezpieczeństwa rozwinięcia się raka ze względu na swe niewielkie rozmiary (musiałyby być one 5 lub 10 razy większe, aby nabrały charakteru złośliwego raka). Reagan poddał się także udanej operacji prostaty, podobnej do tej jaką przeszedł 20 lat temu. Lekarze przewidują, że okres rekonwalescencji będzie trwał ok. sześciu tygodni.

● **Kardynał O'Connor tłumaczy się z błędów.** Arcybiskup Nowego Jorku kardynał John O'Connor, niedawno przebywający na Bliskim Wschodzie z misją pokojową, przeprosił przywódców Izraela za wycofanie się z oficjalnych spotkań z głowami tego kraju, które wcześniej zapowiedział. Kardynał O'Connor został zaproszony do Izraela ostatniego lata przez byłego premiera Izraela Shimona Peresa, aby "zobaczyć izraelską stronę konfliktu bliskowschodniego". Kardynał planował oficjalne rozmowy z Peresem, obecnym

ministrem spraw zagranicznych, prezydentem Chaimem Herzogiem oraz aktualnym premierem Yitzhakiem Shamirem. Ponieważ tego typu rozmowy kolidowałyby z polityką Watykańu, który nie uznaje państwa Izrael ani jego roszczeń do Jerozolimy, jako zjednoczonej stolicy narodu żydowskiego, kardynał O'Connor wycofał się z początkowego planu. "Przybyłem tutaj jedynie jako pielgrzym i misjonarz niosący pokój - powiedział nominowany na kardynała w roku 1985, O'Connor. "Jako świeży członek zgromadzenia kardynalskiego nie zapoznałem się z protokołem watykańskim i stąd mój błąd. Każdy z nas popełnia błędy, za które chciałbym przeprosić oficjalnie czynniki Izraela". W zamian Kardynał zaproponował nieoficjalne spotkania przedstawicielom rządu Izraela. W ramach tych spotkań odbył on m. in. rozmowę z prezydentem Izraela Chaimem Herzogiem. Na początku swej 10-dniowej wizyty na Bliskim Wschodzie kardynał O'Connor spotkał się z królem Jordani Husseinem.

● **Wznowienie stanu wyjątkowego w Nikaragui.** Wkrótce po przyjęciu nowej konstytucji reżym nikaraguancki wznowił stan wyjątkowy zawieszając wiele praw człowieka i obywatela. Prezydent Ortega uzasadnił wprowadzenie stanu wyjątkowego powołując się na toczącą się walkę z popieranymi przez USA contras. W stolicy kraju Managui odbyła się kilkusetosobowa uliczna demonstracja. Uczestnicy wznowili okrzyki potępiające stan wyjątkowy oraz antysandyńskie.

● **Palenie projektu filipińskiej konstytucji.** W stolicy Filipin Manili 30 tysięcy komunistów i ludzi o poglądach lewicowych przemarszerowało ulicami miasta pod pałac prezydencki, gdzie demonstranci dokonali palenia egzemplarzy projektu filipińskiej konstytucji. Na innej demonstracji egzemplarze projektu konstytucji paliło około 2000 zwolenników byłego prezydenta Marcosa. 2 lutego odbędzie się na Filipinach narodowe referendum w sprawie nowej konstytucji, które będzie sprawdzianem popularności i poparcia dla prezydenta Aquino.

● **Książę Edward zrezygnował ze służby wojskowej.** Najmłodsze dziecko brytyjskiej pary królewskiej 22-letni książę Edward zrezygnował po 4 miesiącach szkolenia z dalszej służby w oddziałach Brytyjskiej Królewskiej Piechoty Morskiej. Oficerski kurs, na który uczęszczał miał trwać 12 miesięcy. Według prasy brytyjskiej nikt z rodziny królewskiej nie poparł decyzji księcia Edwarda, a jego ojciec książę Filip będący honorowym generałem Królewskiej Piechoty Morskiej ostro sprzeciwił się decyzji żądając od syna zaoszczędzenia wstydu koronie. Zdaniem wojskowych przełożonych księcia Edwarda zniósł on bardzo dobrze szkolenie - uchodzące za jedno z najtrudniejszych w brytyjskich siłach zbrojnych. Prasa brytyjska podała, powołując się na opinie kolegów Edwarda z tego samego oddziału, że był on podobno często mieszanym z błotem przez dowódców, co zniósł bardzo źle psychicznie.

**ECHO TYGODNIA**  
WYDAJĄ I REDAGUJĄ  
**JACEK ADOLF I GRAŻYNA FARMUS**

Adres do wysyłki korespondencji ogłoszeń płatności rachunków zamówień prenumerat  
**862 Tandridge Crescent, REXDALE, ONT M9W 2P2**  
**TEL. 743 - 5706 w godz 10 - 3 po poł.**  
**766 - 3774**

ADVERTISEMENTS  
● Display ads \$7 column inch ● Full page \$700 half page \$400  
● Classified ads \$4 (up to 25 words) 5+ each additional word  
● Box \$1.50 each issue

Redakcja zastrzega sobie prawo do zmian i skrótów w nadesłanych listach i manuskryptach  
Prenumerata półroczna \$25 roczna \$50

## Wizyty znad Wisły

Jaruzelski w Rzymie, Ewa Demarczyk w Toronto, ludzie się zaczęli ostro rozjeżdżać po świecie. Nic dziwnego nad Wisłą 30-stopniowe mrozy, w Toronto wiosna - w styczniu.

Demarczyk witają wszędzie z wielkim entuzjazmem, Wojciechowi urządzili w Rzymie kocią muzykę. Demarczyk wyczarowuje nam na obczyźnie piękność, serce sciskającą bajkę o domu, o naszej młodości, Jaruzel przypomina mroz z grudnia 1981, opancerzone Skoty, pały i tarcze ZOMO.

Takie to czasy, że co Polska wydała najgorszego, to w osobie generała w czarnych okularach przyjmowane jest już w pałacach rządowych zachodniej Europy (Papieska audyencja to co innego, grzesznikowi Kościół zawsze daje szansę nawrócenia się, o czym świadczy choćby papieski rozaniec w prezencie dla generałówny).

Ale co kraj wydał najlepszego, to w osobie Ewy Demarczyk dociera do Polaków w wolnym świecie. Oby tak dalej. A w ogóle, to więcej Ewy, mniej Wojciecha!

Jacek Adolf

## KWASNA MINA

➤ To wszystko na co stac Kanadę na wieść o tym, że ona będzie krajem który pierwszy dogadał się z USA w sprawie zanieczyszczenia środowiska kwasowymi opadami. Pierwszą umowę w tej sprawie, tak drogiej dla Kanadyjczyków, podpisują Stany Zjednoczone z Meksykiem, jeszcze w tym tygodniu. Jest ona częścią szerszego paktu o ochronie środowiska i zawiera między innymi zobowiązanie

□ scislej kontroli zanieczyszczeń kwasowych na obszarze do 100 kilometrów od granicy obu krajów

□ zamknięcia huty miedzi w Douglas w Arizonie, zatruwającej przygraniczne tereny ponad tysiącem ton kwasowych odpadów dziennie

□ Meksykanie zobowiązują się ze swej strony do zmniejszenia zanieczyszczenia powietrza ze swych hut, nawiasem mówiąc używających urządzeń kanadyjskiej firmy Fenco Inc

Kanadzie, jak dotąd, udało się podpisać różne drobne umowy, ale bez skutku pozostały zabiegi zmierzające do wprowadzenia globalnego programu. W obecnym budżecie zaproponowanym Kongresowi USA nie znalazła się pozycja zapowiadająca walkę z kwasem na kanadyjskiej granicy. W ubiegłym roku podczas spotkania na szczycie obie strony zgodziły się, że problem jest poważny i że wspólnie muszą wyasygnować 5 miliardów dolarów na badania stosowane na temat redukcji kwasnych opadów.

Hutnicze zanieczyszczenia są znacznie poważniejsze wzdłuż północnej granicy USA niż południowej. Nie tylko decyduje o tym obszar, ale także rozmieszczenie przemysłu zwłaszcza w rejonie wielkich Jezior i we wschodniej części kraju.

CO W GŁOWIE ?  
PO KANADYJSKU

➤ Kanadyjski wynalazek Po telefonie, rzadkość. A jednak możemy znowu pochwalić się czymś rewolucyjnym. W Sunnybrook Medical Centre trwają badania nad nowo odkrytym analizatorem fal mózgowych, pozwalającym na opis pracy mózgu ludzkiego w stosunkowo krótkim czasie i postawienie diagnozy. Aparat może służyć jako urządzenie diagnostyczne w przypadku zaburzeń uczenia się, Alzheimera, schizofrenii i innych chorobach.

Nazwany wstępnie QSI - Quantified Signal Imaging przetwarza dane uzyskane za pomocą elektroencefalografu na ekranie monitora. Znaczący porównują odkrycie do wprowadzonych niedawno CAT - które umożliwiają graficzne przedstawienie obrazu organu wewnętrznego za pomocą komputerowych technik. W klasycznym elektroencefalografie EEG, używanym od 50 lat otrzymujemy informację o pracy różnych części mózgu. Odczytanie zapisu i diagnoza trwa wiele godzin. QSI odczytuje zebrane informacje po kilku minutach. Prototyp aparatu obecnie kosztuje od 75 do 100 tys. dolarów i używany jest wyłącznie przez Sunnybrooke w Toronto.

ROLNICTWO  
MA SZANSE

➤ Ekonomisci przewidują po 7 latach chudych odmian na lepsze w losie kanadyjskich farmerów. Wskazuje na to szereg faktów natury gospo-

darczej. Farmerzy będą mogli w 87 roku produkować taniej i lepiej zarabiać. I tak spadła stopa procentowa co dla rolników oznacza tansze pożyczki na zakup ziemi, nasion, nawozów czy maszyn. Trend ten utrzyma się, zdaniem szefa banku Bank of Montreal Lindsa Barfoota, przez następnych parę lat. Spadły ostatnio ceny na nawozy i maszyny, podobnie jak stała się ziemia i koszty jej dzierżawy. Oczywiście jest to dobry moment dla początkujących farmerów, mogą stworzyć konkurencję tym, którzy borykali się w kryzysie. Nie znaczy to, że doświadczeni farmerzy nie mają szansy poszerzyć swej produkcji w korzystnej strukturze cen. Narastają bowiem ceny na bydło, trzodę chlewną i kurczaki, przy czym obecna moda dietetyczna stworzyła tak wielki popyt na drobiu, że producenci w Ontario nie nadążają z produkcją. Podobnie bezpiecznie prezentują się ceny i popyt na mleko i jego przetwory. Rząd federalny zasiłkował producentów mleka i jaj subsydiami rzędu 270 milionów rocznie. Podobnie subsydiowane są farmy zbożowe gdyż ceny zboża na rynku światowym czynią produkcję kanadyjską nieopłacalną. W tym roku rząd dołożył 1 miliard dolarów. Podobnie wyrównywane jest saldo producentom kukurydzy, soi czy pszenicy. Farmerzy otrzymują także pomoc rządową w postaci niskoprocentowanych pożyczek. Oczywiście, kanadyjskie zboże i produkty rolne mogą stać się przyczyną podobnego zatargu jak ostatnio drewno. Otwarcie granic dla wolnego handlu może uczynić amerykańską konkurencję trudną do wytrzy-

mania. Znacznie niższe są ceny rolniczej siły roboczej w USA, zwłaszcza sezonowych nielegalnych pracowników. Najbliższa jednak przyszłość zapowiada się dla rolników, a także dla całej gospodarki kanadyjskiej dobrze.

SZCZĘSCIE  
POD GWIAZDAMI

➤ Komu obrzydła Kanada może skorzystać z oferty Amerykanów USA zaoferowało 10 tys. wiz w 36 krajach tym którzy nie mają tam ani rodziny ani zagwarantowanej pracy. W ambasadach i konsulatach amerykańskich należy pobrać druk, wypełnić i wysłać do Waszyngtonu by dotarł tam pomiędzy 21 a 27 stycznia. Dotychczas w samej Kanadzie stało w kolejkach po wizy pobytowe blisko 40 tysięcy ludzi. W samym Toronto w konsulacie o druk poprosiło blisko 16 tys. Kanadyjczyków. Przy tak licznych zgłoszeniach działacze mogą tylko loteria. Jeden z profesorów uniwersytetu ocenił cały ten pęd jako typową reakcję obecną od lat w kanadyjskiej kulturze. Wyjazdy, pobyt i powroty ze Stanów stanowią jej nieodłączną część. Aby uzyskać druk i wysłać go nie jest potrzebna pomoc żadnych pośredników.

## Z WIZĄ PO AZYL

➤ Kanada wprowadziła wizy turystyczne dla Turków z zamiarem powstrzymania kolejnej fali przyjezdnych ubiegających się o status uchodźców. Tę wiadomość ogłosił w ubiegłym tygodniu minister do spraw imigracji Benoit Bouchard. Oświadczył jedno - cześnie, że 1000 Turków, którzy wylądowali w Kanadzie i poprosili o azyl będzie zgodnie z przepisami przesłuchanych, w celu ustalenia czy przysługuje im status uchodźcy. O wizę wjazdową będą musieli starać się również obywatele Mauritiusa, Sierra Leone, Gambii i Tanzanii. Wykryto, że

falszowane paszporty tych krajów służyły kilku tysiącom ludzi jako dokumenty wjazdowe do Kanady.

Dzieje się to rzecz jasna sporym społecznym kosztem. W ciągu ostatnich czterech miesięcy Kanada przyjęła 7000 osób, które poprosiły o azyl. Wśród nich znalazło się 920 Irancyków, 675 obywateli Sri Lanki, 579 Ghilijczyków, 498 obywateli Ghany i ponad 2000 Turków. Większość z nich wylądowała w Montrealu. Utrzymanie tych ludzi wynosi 50 tysięcy dolarów dziennie, blisko 1,2 miliona dolarów miesięcznie, nie licząc zasiłków pieniężnych, kosztów opieki zdrowotnej i prawnej. Za utrzymanie uchodźców odpowiedzialny jest rząd prowincjonalny. Najczęściej prowincji Quebec. Cały system jest słuszny i humanitarny w odniesieniu do prawdziwych uchodźców. Co jednak z tymi, którzy szukają tu tylko poprawy życia. Społeczności etniczne których obywatele przeszli przez ciężkie imigracyjne drogi uważają w większości, że oszustów nie należy nagradzać wstępem do Kanady, lecz deportować.

Sytuację pogarsza nasyconie Europy cudzoziemską siłą roboczą i zmiana stosunku krajów zachodnich do uchodźców z krajów wschodnioeuropejskich w tym Polski.

Wielu z tych, którzy dawniej w okresie stanu wojennego otrzymaliby azyl dziś dowiaduje się o zmienionej sytuacji politycznej w kraju może zabiegać wyłącznie o status landed immigrant. Na wielonarodowym tłoku w obozach przejściowych próbują skorzystać agenci oferujący łatwy wjazd do kanadyjskiego raj. Stąd afery tamilska a obecnie i turecka.

Władze imigracyjne w Ottawie podały, że aż 2180 obywateli Sri Lanka, 1900 Iranczyków, 1000 Ghancyków, 372 Somalijszyków próbowało w ubiegłym roku dostać się do Kanady, posługując się fałszywymi paszportami innych krajów.

PO LAOSIE  
KAMBODŻA ?

Kto wie coś o Laosie? A jeśli nawet wiemy, że znajduje się od lat pod wietnamską okupacją z zainstalowanym komunistycznym, prosowieckim reżymem, to czy wiemy, że do dzisiaj walczy tam około 10 tysięcy antykomunistycznych partyzantów - w większości plemię Montagnardów - dowodzonych przez generała Vang Pao? Od lat nie znajdziemy najdrobniejszej notatki o ich walce na łamach prasy kanadyjskiej, jedynie niektóre gazety amerykańskie piszą coś o partyzantach generała Pao, i to wyjątkowo rzadko, raz na rok, a może rzadziej. Tymczasem 10 tysięcy partyzantów Frontu Wyzwolenia Zjednoczonego Laosu walczy już z 50-tysięczną okupacyjną armią wietnamską od ponad dekady. W czasie wojny wietnamskiej byli oni doskonałym sojusznikiem.

Zielonych Beretów i CIA, niszcząc wojskowe transporty na osławionym szlaku Ho Chi Minha. Gdy w 1975 roku zostali sami (dosłownie pozostawieni na pastwę komunistów wietnamskich - a więc zdradzeni) nie złożyli broni - a zaopatrywani (w niedostatecznej mierze) przez ChRL - walczyli w zapomnianej już wojnie do dzisiaj.

Po sławnym filmie "The Killing Fields" wydawało się, że ożyła na Zachodzie sympatia, a za nią sprawa pomocy dla walczącej Kambodży, gdzie około 50 tysięcy partyzantów należących do trzech głównych ugrupowań walczy od kilku lat z około 200-tysięczną okupacyjną armią wietnamską. Ale, która zachodnia gazeta podniosła hałas, gdy granicząca z Kambodżą prozachodnia i proamerykańska Tajlandia zamknęła w ostatni dzień ubiegłego roku wszystkie obozy dla uchodźców kambodzańskich. Rzecz jasna, że takie przygraniczne obozy uchodźcze pełnią nie tylko rolę humanitarną, są one także niezmiernie ważne z wojskowego punktu widzenia. Można w nich leczyć rannych, planować akcje, szkolic, przerzucać broń itp. To prawda, że do czasu zamknięcia obozów schroniło się w nich ponad 200 tysięcy uchodźców z Kambodży - dla wytrzymałości uchodźczej Tajlandii może rzeczwiście dość, ale co zrobił Zachód, żeby tę przeludnioną sytuację rozładować?

Tajlandia zapowiedziała już też, że wszystkich "noworocznych" uchodźców z

Kambodży będzie po prostu odprawiać pod eskortą z powrotem. Nie trudno się domyślić, że czeka ich z rąk komunistów wypadek obozu koncentracyjnego. A więc to co spotkało około 100 tysięcy sowieckich Kozaków i dezertersów odesłanych po II wojnie światowej Stalinowi rzekomo w zgodzie z postanowieniami w Jaltie przez ówczesnego ministra odpowiedzialnego Macmillana (później premier, niedawno zmarł).

Czy haniebna decyzja Tajlandii i skandaliczne milczenie Zachodu skazują obecnie po Laosie Kambodżę na polityczny niebyt? Dla komunistów brak wiadomości to dobra wiadomość. Wkrótce więc kto jeszcze będzie wiedział, że w Kambodży walczą zbrojnie z prosowiecką okupacją i reżymem? Lepiej codziennie pisać i pokazywać RPA. Przynajmniej w ten sposób nie zrytuje się Sowieci. Dlatego rząd kanadyjski posyła miliony dolarów pomocy dla prosowieckich reżymów w Etiopii, Nikaragui i Angoli, a nie chce posłać centa dla walczącej Laosu i Kambodży.

SWIATOWIT

## Sztuka Niepokornych



"UCIEKNIJ  
WCALE"

49 x 63

1985 akwaforta

ANTONI  
RODOWICZ

Urodzony w 1957 roku w Warszawie. Studia na Wydziale Grafiki Warszawskiej Akademii Sztuk Pięknych, dyplom w 1982 r. w pracowni prof. Haliny Chrostowskiej.

Zajmuje się grafiką artystyczną i użytkową, fotografią. Brał udział w kilku znaczących wystawach w kraju i za granicą.

Sukcesem na polonijną skalę zakończyła się wystawa "Sztuka Niepokornych", którą przez kilka tygodni prezentowało nasze pismo. Oto jedna z przedstawionych na wystawie prac. Cykl "Sztuka Niepokornych" będzie kontynuowany.







Wojciech Młynarski

# w Toronto, czyli "W CO SIĘ BAWIĆ"

Gdyby ktos zapytał mnie gdzie szukać najlepszej informacji na temat życia Polaków w ciągu ostatnich dwudziestu kilku lat o czym wtedy nasi Rodacy znad Wisły myśleli o czym marzyli z czego się śmieli i co ich smuciło jakie mieli wzloty a jakie upadki itd. odpowiedziałbym bez wahania w piosenkach Wojciecha Młynarskiego. Gdyż jest w tych piosenkach to wszystko i dużo więcej.

Bohaterem utworów Wojciecha Młynarskiego jest najczęściej zwykły człowiek który stara się

przyzwyczaić do rzeczywistości gdzie nie rosną banany zastanawia się czasami W co się bawic ( ) gdy coraz mniej wesoło pod czerwonym ci kapturkiem który przeżywa miłosne wzloty na wczesnych pracowniczych w pensjonacie Orzeł lub nagle dostaje skrzydeł i z okrzykiem na ustach

W Polskę idziemy trafia do pierwszej z brzegu knajpy po lekarstwo na swe smutki Czyli w zasa dzie każdy W tych utworach obyczajowych Młynarski nie jest moralistą Nie wyszydza nie napomina Widac ze lubi swych bohaterów a w ich czasami nieporadnych wynurzeniach znajduje zaskakująco głębokie refleksje i celne spostrzeżenia Oczywiście Młynarski żyje i tworzy w kraju gdzie wszystko jest polityką więc tematy związane z władzą nie są obce jego twórczości Jedną z najbar dziej celnych satyr na tych władców PRL jest z pewnością utwor o tych co to w pocie czoła zastanawiają się Co by tu jeszcze spieprzyc panno wie co by tu jeszcze?

Mówiąc w skrócie Młynarski jest takim bardzo czułym sejsmografem polskiej rzeczywistości Dla tego chyba jest tak bardzo w Kraju lubiany i popularny i dlatego jak już na początku stwierdziłem tyle się można o codziennym życiu Polaków od niego dowiedzieć

Wojciech Młynarski pochodzi z muzycznej rodziny Jednym z jego przodków jest znany kompozytor dyrygent i skrzypek Emil Młynarski Swą artystyczną karierę rozpoczął jeszcze w czasach studiów (na Wydziale Polonistyki Uniwersytetu Warszawskiego) we wczesnych latach szesdziesiątych w studenckim kabarecie Hybrydy gdzie od razu zdobył miano gwiazdy Potem współpracował z innymi kabaretami dziesiątki przebojów wykonywanych przez najlepszych polskich piosenkarzy i piosenkarzy karki dziesiątki nagród festiwalowych Szczerze mówiąc nie pamiętam takiego festiwalu piosenki w Opolu gdzie by utwory Młynarskiego nie zostały nagrodzone

W 1967 roku Młynarski rozpoczął występy recitalowe i te chyba lubiłem najbardziej Sam na scenie przez dwie godziny bez trudu utrzymywał uwagę widowni swymi poetyckimi refleksjami na temat naszego życia lub gdy wkurzony rzeczywistością stawał pytaniem zasadniczym Wtedy właśnie jego teksty przewrotne i pełne zaskakujących skojarzeń najłatwiej trafiały do słuchaczy budziły refleksję za dumę i śmiech Bowiem sam Młynarski jest najlepszym wykonawcą swych utworów

Na początku lat siedemdziesiątych Wojciech Młynarski rozpoczął współpracę z teatrem i operą Jest autorem trzech librett operowych granych z powodzeniem w Teatrze Wielkim w Warszawie i Łodzi i trzech musicali Jego tłumaczenia utworów innego wielkiego śpiewającego poety Jacquesa Brela stały się podstawą do znakomitego spektaklu Brel wystawionego przez Teatr Ateneum w Warszawie i grano go chyba do dzisiaj

Sumując w ciągu ostatnich dwudziestu kilku lat dużo było Młynarskiego na scenie i estradzie Jego wielki talent sprawia iż nigdy nie było go za dużo i masy jego wielbicieli w Kraju zawsze z niecierpliwością czekały na więcej

Z pewnością w Toronto gdzie razem z żoną aktorką i piosenkarką Adrianą Godlewską i kompozytorem Jerzym Derflem wystąpi zaledwie trzy razy będzie Młynarskiego o wiele za mało Dlatego też wielbicielom i sympatykom talentu Wojciecha Młynarskiego zalecam pospiesz się gdyż za parę dni z pewnością zabraknie biletów

PS Osobom które mogłyby mi zarzucić iż tyle napisałem o Wojciechu Młynarskim a prawie nic o występującej z nim znakomitej aktorce Adriannie Godlewskiej (w życiu prywatnym żonie Wojciecha Młynarskiego) odpowiadam iż jako wieloletni wielbiciel talentu i urody pani Adrianny



absolutnie nie czuje się na siłach by pisać o niej obiektywnie Nieobiektywnie zas nie wypada

(r d)



ARTEX INTERNATIONAL  
prezentuje program pt  
**W CO SIĘ BAWIĆ**

w którym  
**25 LAT**  
pracy artystycznej obchodzi

**WOJCIECH  
MŁYNARSKI**

PONADTO WYSTĄPIĄ  
**ADRIANNA GODLEWSKA**

— piosenkarka  
**JERZY DERFEL** — fortepian

**TORONTO** — Sobota, 17 stycznia — godz. 8 wiecz.  
Niedziela, 18 stycznia — godz. 3 po poł i 7 wiecz.

AUDYTORIUM WEST TORONTO SECONDARY SCHOOL

330 Lansdowne Ave (na pñ od College)

Przedsiębiorca

**SOLARSKI PHARMACY, 149 Roncesvalles Ave.**

Informacje i zamówienia 833-0640

**OTTAWA** — Poniedziałek, 19 stycznia — godz. 8 wiecz.

OTTAWA TECHNICAL HIGH SCHOOL

440 Albert St

Przedsiębiorca i informacje

**NELSON TRAVEL — 235-5228**

**MONTREAL** — Wtorek 20 stycznia — godz. 8 wiecz.

WESTMOUNT HIGH SCHOOL

4350 — St Catherine St West

Przedsiębiorca

**TATRA TRAVEL, 3628 St. Laurent Blvd — 849-3451**

**METRO TRAVEL, 5921 Lauréndeau St — 761-5878**

**POLKA DELI, 3561 Belair — 727-2311**

Inf i zamówienia **Z. ŻURAWSKA — 766-9747**

Sroda 21 stycznia 1987 REGINA

Czwartek 22 stycznia 1987 WINNIPEG

Piątek 23 stycznia 1987 CALGARY

Sobota 24 stycznia 1987 EDMONTON

Niedziela 25 stycznia 1987 VANCOUVER

## JACEK KACZMARSKI

- TRUBADUR "SOLIDARNOŚCI"
- AUTOR, KOMPOZYTOR  
I WYKONAWCA ZNANYCH UTWORÓW  
"MUR", "OBŁAWA", "NASZA KLASA"  
ORAZ

## STANISŁAW ZAŁUSKI

- SATYRYK - "REFLEKSJE  
NIEBIESKIEGO MUNDURKA - CZYLI  
MILICJANTA O POLSCE STANU  
WOJENNEGO" (SATYRA PODZIEMNA)  
WYSTĄPIĄ W TORONTO

W AUDYTORIUM SZKOŁY WEST TORONTO  
SECONDARY SCHOOL - 330 LANSDOWNE AVE  
W DNIACH

- 24 STYCZNIA (SOBOTA)  
O GODZ 7 30 p m
- 25 STYCZNIA (NIEDZIELA)  
O GODZ 2 00 p m

BILETY DO NABYCIA

**SOLARSKI PHARMACY - 149 Roncesvalles Ave**  
**REDAKCJA "GŁOS POLSKI" - 390 Roncesvalles Ave**

INFORMACJE I REZERWACJE POD TEL  
925 - 8128

POLISH CANADIAN ACTION GROUP

TYLKO DLA NOWYCH PRENUMERATORÓW

**ROCZNA PRENUMERATA  
ECHA TYGODNIA!  
SPECJALNA OFERTA  
PRZEDŚWIĄTECZNA**

Tylko \$ 39,50 za 52 numery

(normalnie \$ 50)

76 centów za numer (normalnie \$ 1)

Oferta ważna tylko do 31 stycznia 1987

Zamówienia wraz z czekiem prosimy przysyłać  
na adres Redakcji

862 Tandrige Crescent, REXDALE, ONT M9W 2P2



## Groźba deportacji Polaka

Znany w środowisku polonijnym Tadeusz Jan Grudzien zagrożony jest deportacją Przez 5 lat i 4 miesiące pan Grudzien nie może uzyskać Landed Immigrant mimo przyznania azylu politycznego w Kanadzie dnia 25 marca 1985 r za działalność polityczną w Polsce W dniu 28 stycznia o godz 9 30 rano odbędzie się rozprawa przeciwko decyzji deportowania w Imigracyjnym Sądzie Apelacyjnym w Toronto, przy 1235 Bay Street, 2 piętro

Wszystkich zainteresowanych tą bolesną sprawą, którzy chcieliby pomóc Rodakowi w jego trudnej sytuacji prosi się uprzejmie o przybycie do Sądu i uczestnictwo w rozprawie Od ponad 5 lat Urząd Imigracyjny nie pozwala znanemu ze swych antykomunistycznych poglądów Polakowi na życiową stabilizację, odwołując się w nieskonczonosc moment przyznania mu prawa pobytu Przerwijmy ten łańcuch biurokratycznych utrudnień Swym licznym udziałem w rozprawie przed Sądem Apelacyjnym pomożemy Rodakowi Jest to naszym moralnym obowiązkiem, także wówczas, gdy nie w pełni zgadzamy się z formą manifestowania przezeń Jego poglądów i przekonania Jak dotąd - pomagają Mu przedstawiciele innych grup etnicznych, pytając gdzie w tej sprawie znajdują się Polacy?

WŁODZIMIERZ MARCINIAK Tel 251 - 3903

Sezon zimowych wakacji upowaznia do podzielenia się z czytelnikami wrażeniami z kilku wysp Karaibskich

Zacznijmy opis peregrynacji od najbardziej wysuniętej na wschód i wchodzącej w Ocean Atlantycki archipelagu Małych Antyli - Barbados. Wyspa ta została odkryta w 1536 przez żeglarzy portugalskich, którzy najprawdopodobniej wówczas nadali jej tę nazwę widząc prosty zwieszające się z drzewa przypominające ludzkie brody

Jej pierwsi mieszkańcy Indianie z plemienia Karaibow zniknęli z powierzchni dziejowej, która nie przypadkiem była także powierzchnią tej wyspy gdzie na początku XVII wieku mniej więcej w tym samym czasie, kiedy rozpoczęło się tam pierwsze osadnictwo europejskie

W 1625 powstała założona przez przybyszów z Anglii pierwsza stała osada do Hollytown, 5 lat później sprowadzono trzcinę cukrową z Brazylii i czarnych niewolników do uprawy tejże, z Afryki. Będąc najlepiej ufortyfikowaną wyspą w rejonie (26 fortów przypada na 21 mil wybrzeża) historia zaoszczędziła jej zwrotnych wydarzeń i panowanie Wlk Brytanii nie było podważane ani z zewnątrz ani wewnątrz, aż do 1966 kiedy to 30 XI Londyn przyznał jej niepodległość

Barbados posiada obszar 431 km kwadratowych z czego aż 76% jest użytkowane przez rolnictwo (trzcina cukrowa, bawełna, kawa, kakao, owoce cytrusowe, warzywa itp) co stanowi rekordowy procent arealu w tym rejonie. Dzięki rolnictwu i przemysłowi spożywczemu (turystyka jest na 3-cim miejscu) produkt narodowy brutto (G N P) w 1982 wyniósł blisko miliard US czyli około 4 tysięcy w przeliczeniu na głowę jednego mieszkańca, a więc najwięcej po Trynidadzie i Tobago ze wszystkich wysp Karaibskich

Rolnictwo tamtejsze jest zmechanizowane, na co zezwala płaskie ukształtowanie terenu (najwyższe wzniesienie Mt Hillaby 336 metrów nad poziomem morza) znajduje w nim zatrudnienie 6,9% ludności (12,7% w przemyśle i handlu i aż 80,4% w usługach i sektorze rządowym, co świadczy nie tyle o wysokiej numerycznej jakości usług, ile bardziej o przesytach biurokratycznych) 78% ludności stanowią dawni potomkowie czarnych niewolników, 17% to Mulaci, zaś biali stanowią 5% mieszkańców

Jednak ta ostatnia i najmniej liczna grupa potrafiła nadadć piętno wyspie i narzucić swój charakter. Widac to szczególnie w stolicy Bridgetown (10 tys. mieszkańców), którego centralnym punktem jest Trafalgar Square z pomnikiem H. Nelsona, który spędził sporo lat swego życia na pobliskich wyspach

W mieście widac obiekty w stylu neogotyku angielskiego z XIX stulecia. Inną spuszczoną brytyjskiego panowania jest wyznacznik tubylców 53% z nich to wyznawcy kościoła anglikańskiego, 9% to metodysty, do kościoła rzymsko-katolickiego należy zaś 4% wyspiarzy

Barbados od przynajmniej dwu stuleci znana jest jako miejsce lecznicze ze względu na swój łagodny klimat (przebywał tam m.in. G. Washington), dziś jest oazą specjalizującą się w sportach wodnych

Zupełnie inaczej przedstawiają się gorzyste, powulkaniczne Grenadyny (St Vincent, Bequia, Mustique, Cannouen, Mayreau, Union) stanowiące część archipelagu Wysp Zawietrznych (Windward Islands). Najwyższym szczytem wyspy jest wulkan o podobnej nazwie jak na Gwadelupie (La Soufriere ostatnio czynny w 1979), wynoszący się 1234 metry ponad poziom morza, i dominujący nad połączoną częścią wyspy

Wyspa odkryta 22 stycznia 1498 w dniu Sw. Wincentego przez K. Kolumba nie mogła być inaczej nazwana. W przeciwieństwie do Barbados 15 razy zmieniała swą przynależność państwową, lecz za każdym razem nazwa pozostawała ta sama. Ostatecznie rywalizację francusko-portugalsko-hiszpańską wygrał ci ostatni i na mocy pokoju wersalskiego

# K a r t k i z p o d r ó ż y



go w 1783 stała się kolonią brytyjską będąc nią aż do 27 X 1979 kiedy to państwo uzyskało niepodległość. Obecna Republika St. Vincent liczy 389 km kwadratowych, z czego wyspa o tej nazwie 344 km kw. Liczy 102 tysiące mieszkańców wśród których analfabeci stanowią 15% (na Barbados tylko 2% to analfabeci). Podobnie jak tam dominującym wyznaniem jest kościół anglikański, do którego należy 47% mieszkańców, 22% do Metodystów, zaś katolicy stanowią 13%. Pod uprawą, głównie przypraw korzennych, znajduje się 50% obszaru, ponadto plantacje bananów, trzciny cukrowej, manioku, kokosów 40% powierzchni stanowią tereny zalesione wśród nich drzewa mahoniowe i rozane. St. Vincent jest jedną z najbardziej malowniczych wysp nie tkniętych cywilizacją przemysłową i jej skutkami ubocznymi, co z drugiej strony niestety idzie w parze z ubóstwem. Dochód na głowę mieszkańca wynosił w 1982 roku około 700 US\$ gdyż tylko tyle dało się wyciągnąć z turystyki i rolnictwa

Nieco lepiej, przynajmniej w teorii statystycznej, wygląda dochód na głowę mieszkańca sąsiedniej Grenady (1200 US\$) znanej jako korzennej stolicy Karaibów (gałka muskatowa, cynamon, szafran, goździki, liście bobkowe itp) pod uprawą

kterych znajduje się 44% z obszaru 311 km kw. Jest to niewątpliwie najbardziej malownicza wyspa Małych Antyli. Stolica St. Georges przypomina porty sroziemnomorskie (Portofino, Sperlonga) dzięki białym murów ze skały koralowej i nakryciom z ceramicznej dachówki o barwach czerwień. Wszystko to jest oprawione w bogatą wieloodcieniową zielen

Wyspa ta oryginalnie odkryta przez Kolumba w 1498 roku została nazwana Concepcion. Połtora wieku później nabyta przez Francuzów była w ich rękach do 1783, kiedy to pokój wersalski znacznie zredukował ich posiadłości w tamtym rejonie

Na Grenadzie, w przeciwieństwie do innych wysp Małych Antyli, dominującą wiarą jest rzymsko-katolicka (64% mieszkańców). Kościół anglikański liczy 22% wiernych wśród wyspiarzy. Grenada posiada szczególnie burzliwą historię współczesną, uzyskała niepodległość w 1974, kiedy to premierem został E. Gairy zwolennik woodoo, UFO, mistycyzmu i innych niezbadanych rzeczy (widocznie był to najlepszy wybór z posród 90 tysięcy mieszkańców). W marcu 1979 przejął władzę M. Bishop, zwolennik bardziej materialnych rzeczy,

jak materializm dialektyczny w kubanckiej wersji. Dostarczeni wkrótce "doradcy" z Kuby i innych państw obozu socjalistycznego rozpoczęli budowę bazy lotniczej w Punta Salinas, która miała usprawnić dostawy dla angolskiego "Africa Corps". W październiku 1983 jeszcze bardziej lewicowa frakcja New Jewel Movement przejęła władzę mordując jej dotychczasową ekipę B. Coard i H. Austin dokonali zamachu stanu - te wydarzenia oraz zagrożenie życia amerykańskich studentów tamtejszej szkoły medycznej, spowodowały reakcję USA. Ekspedycja karna wylądowała na wyspie, wzięli w niej udział żołnierze z Barbados, Dominiki, Jamajki, St. Lucia, St. Vincent i USA. Za cenę 18 zabitych został przywrócony spokój, a "inżynierowie" z kubanckiej jednostki saperskiej odesłani do swych domów. Finale tej awantury miało miejsce przed tamtejszym Trybunałem Wojskowym, który spośród 20 zamachowców, 14 skazał na karę śmierci. Co warto przypomnieć innym, jeszcze nie sądzonym uzurpatorom dyktatury proletariatu



Pisze Czytelniczka J T

"Przyjechała do mnie na dłuższą wizytę dawno nie widziana kuzynka z Polski. Jest tu już trzeci miesiąc i wyraźnie widzę, że jest rozczarowana. Właściwie od pierwszego dnia zaczęła się rozglądać za pracą "na czarno". Udało jej się dostać tylko dorywcze babysitting za niewielkie pieniądze. Ktos jej w Polsce naopowiadał, że przywiezie z powrotem co najmniej kilka tysięcy dolarów. Atmosfera w domu robi się nieprzyjemna, bo ona uważa, że ja jej powinnam tę pracę znaleźć. Ja uważałam, że ona przyjechała na wizytę. Tymczasem ona zwiędniętą zainteresowana nie jest wcale. Narzeka na wszystko, a ja nie chcę być nieuprzejma, bo to przecież gość."

Nasza odpowiedź

List naszej Czytelniczki jest wieloaspektowy. Jest w nim problem mitów i oczekiwań z jakimi przyjeżdżają na Zachód Polacy. Jest w nim problem dość swoistego traktowania kraju gospodarza przez osoby bawiące na Zachodzie tymczasowo. Jest i problem osobisty naszej Czytelniczki jak wybrnąć z męczącej dla niej i kłopotliwej sytuacji. Przyjrzyjmy się wszystkim tym sprawom kolejno. Po to, by widzieć problem opisany w liście ze wszystkich perspektyw. Wielostronnie.

### Mity i oczekiwania

Od czterdziestu lat polska (i ogólnie - wschodnio-europejska) propaganda próbuje wmówić naszym rodakom w kraju, że na Zachodzie społeczeństwo dzieli się na wyzyskujących i wyzyskiwanych, na milionerów i nędzarzy, na mieszkających w pałacach i pod mostem. Cierpliwy papier gazetowy i jeszcze cierpliwszy szklany ekran usłudze dostarczają opowieści o dzieciach zagryzanych przez szczury w Nowym Jorku, o umierających ofiarach wypadków, których nie stać na opłacenie szpitala, o ulicznych garstkach rozdających gorącą strawę głodującym. Dodaje się do tego historyjki o pozalowania godnym losie emigrantów, którzy poza zamiataniem ulic oraz myciem naczyń i muszli klozetowych, nie są w stanie znaleźć sobie żadnej pracy. Opuszczeni przez wszystkich i pozbawieni zaplecza materialnego, popadają w depresję i degenerują się masowo. Obraz ten wspomagany jest nagminnie przez starannie wyreżyserowane wywiady z owymi niedoszłymi ofiarami kapitalizmu, które ostatkiem sił otrząsnęły z siebie pył zgniętego Zachodu i powróciły na ojczyzny łono, niczym ow Syn Marnotrawny.

Polacy są jak wiadomo, narodem dość buntowniczym, a także z natury i historii opozycyjnie nastawionym do tego, co rząd im do wierzania daje. Dlatego też w pesymistyczny obraz Zachodu wierzyć nie chcą nawet dzieci w szkołach. Wręcz przeciwnie. Uważa się, że jeżeli propaganda przedstawia to tak a tak, to z pewnością rzeczywistość jest całkowicie inna. I odrzucając całą koncepcję "na pniu".

To, co naprawdę Polacy w kraju myślą o życiu na Zachodzie jest mozaiką tego, co widzą na zachodnich filmach, tego, co mówi Wolna Europa, tego co przywożą krajanie z zagranicznych wozów i tego, co sami chcieliby, aby na Zachodzie było. Jest to psychologicznie zrozumiałe. Większość Polaków jest z powodów bądź ideologicznych bądź materialnych niezadowolona z życia w swoim kraju. Dlatego Zachód ulega łatwiej idealizacji, w myśl przypuszczenia, że "gdzieś przecież na świecie musi być naprawdę dobrze".

Część ludzi, którzy "jako tako" Zachód znają i mogliby słuzyc jego bardziej realistycznym opisem, nie jest słuchana ("kracze"), bądź też woli się nie przy-

znawać do nocnej pracy w rzeźni, chłodni lub przy dzwiganie cudzych mebli. Woli natomiast imponować przywiezionymi dobrami, które podnoszą "apetyt na Zachód" dobr owych podziwaczom. Polska nie jest krajem uznającym zasadę "żadna praca nie hanbi", wręcz przeciwnie - "nie wypada" tam wykonywać pracy poniżej swego statusu społecznego. Dlatego o wykonywaniu takiejże pracy na Zachodzie lepiej jest po powrocie nie wspominać.

I tak rodzi się mit. Mit o łatwości dorobienia się na Zachodzie, mit o tym, że "wystarczy tylko ruszyć głową", mit o łatwości osiągnięcia pracy nie wymagającej kwalifikacji. Mit dolarów leżących na ulicy. Po które wystarczy tylko się schylić.

Wyjazd na Zachód widziany jest

tworze krewnych w Polsce, oglądających przywiezione dobra. Już widzi się własne rosnące w dolary konto zabierane do kraju.

Przybysz myśli wyłącznie kategoriami swojej rodziny i kraju, z którego przyjechał. Kraju, którego jest częścią - fizycznie i psychologicznie. Kraj, który od wieka traktuje zwykle po prostu jako lepsze lub gorsze, ale tylko MIEJSCE DO ZARABIANIA PIENIĘDZY. Nie interesuje się zbytnio ani aktualnymi owego kraju problemami, ani obowiązującymi tu normami i zwyczajami, ani psychiką żyjących tu ludzi. "Wybor" kraju jest przy tym zwykle tylko sprawą przypadku, bo tu mieszka zapraszająca ciocia lub dawno nie widziany przyjaciel. Do takiego przypadkowego kraju, w którym nie zamierza się osiąść na stałe ma się na ogół stosunek li tylko handlowy. Ile stąd można wywieźć? I ile to będzie pracy ko-

zdobyc dla siebie. Osoba pracująca "na czarno" nie płaci podatków, nie kontrybuuje więc na rzecz podniesienia standardu życia i utrzymania ładu w społeczeństwie, z którego materialnych owoców korzysta. Osoba taka wywozi także zgromadzony przez siebie dorobek z kraju-gospodarza, a zatem nie bierze udziału w wymianie handlowej, ożywiającej rozwój gospodarczy. Nie wnosi więc nic (poza swoją pracę oczywiście, którą mogłoby przecież wykonać bezrobotny Kanadyjczyk), a wynosi wiele. Z tego faktu najczęściej zdaje sobie sprawę społeczeństwo - gospodarz i przy pomocy odpowiednich przepisów prawnych pracę "na czarno" ogranicza.

Przybysz jednak, gdy dokonac ma wyboru moralnego pomiędzy dobrem własnej rodziny, a dobrem obcego mu społeczeństwa, wybierze dobro własnej rodziny. To dość oczywiste. Ale nie powinien zamykać oczu na fakt, że "pula dolarowa społeczeństw zachodnich nie jest nieskończona. To co on wywiezie, niekiedy zabrane zostało "od bogatych". Mogło zostać odebrane biednym, którzy nie zdobyli pracy, bo jemu właśnie udało się ją zdobyć. Praca "na czarno" jest więc wyborem moralnym. Nie tylko dla samych pracujących, bo oni mogą czuć się "zmuszeni okolicznościami", a zatem przed sobą usprawiedliwieni, ale dla ich pracodawców i ludzi ich wspomagających.

Myszę, że wytłumaczenie tych kwestii Pani kuzynce pozwoliłoby jej zrozumieć sytuację. Nikt na Zachodzie, wobec istniejącego bezrobocia, pracy nikomu gwarantować nie może (chyba, że sam jest pracodawcą). Wymagania kuzynki Pani są więc całkowicie nierealistyczne. Jej frustracja jest wyłącznie jej osobistym problemem, Pani nie ponosi za nią żadnej odpowiedzialności. Poczucia winy odczuwać Pani nie powinna.

### Jak powiedzieć "nie"?

Jeśli do tej pory spokojnie znosi Pani niezawinione przez Panią rozżalenie kuzynki, wnosząc, że nie należy Pani do osób szczególnie stanowczych. Oto co zrobiłaby na Pani miejscu osoba stanowcza:

- przedstawiłaby sytuację w zatrudnieniu i gospodarce Kanady, tak jak naprawdę ona wygląda,
- wyjaśniła źródła nierealistycznych oczekiwań kuzynki wobec "korzysci", jakie zamierzała ze swej wizyty czerpać,
- wytłumaczyła różnicę między wizytą a pracą zarobkową,
- opisała budżet Kanadyjczyka z middle class i jego oszczędności po odjeździe z mieszkania, wyżywienia i innych koniecznych wydatków i skonfrontowała to z sumą, którą kuzynka z Kanady zamierzała wywieźć.

Gdyby kuzynka w dalszym ciągu była sfrustrowana, osoba stanowcza zaproponowałaby skrócenie wizyty "dla obopólnego dobra" i dopomożenie w zdobyciu wcześniejszego biletu na samolot.

Emigrantami odnoszącymi sukces zostają na ogół osoby przedsiębiorcze, energiczne i pełne pomysłów. Osoby otwarte na DOSWIADCZENIE zewnętrzne. Uczące się nowych rzeczy każdego dnia. I pragnące to robić.

Gdy ktos zamyka się na doświadczenie zewnętrzne, nie zmienia ani na jotę swego nadwislanskiego sposobu myślenia i patrzenia na sprawy, małą ma szansę na sukces. Wielu krótkoterminowych przybyszów nie ma czasu i wystarczającej znajomości języka, by popatrzeć na społeczeństwo, które jest jego gospodarzem od strony tej strony. "Oni przecież i tak wyjadą".

Ale przyjadą nowi - z tymi samymi problemami. I my, tutejsi już przecież bardziej niż nadwislanscy, musimy i chcemy im towarzyszyć. Także edukować. I dokonywać wyborów razem z nimi.

Dr ZOFIA BONCZA

## Dolary na ulicy



jako unikalna i fantastyczna szansa dorobienia się. Niepowodzenie finansowe całego życia. Byle szybko, byle sprawnie, byle przywieźć jak najwięcej pieniędzy i atrakcyjnych na polskim rynku towarów. Oczywiście, pobudki są chwalebne. W Polsce czekają rodzina, dzieci. Trzeba zapłacić wkład na mieszkanie. Kupić meble, ubrać dla dzieci. Tyle, tyle potrzeb. W Polsce, być może do końca życia nie uda się ich zaspokoić. Dlatego trzeba wykorzystac tę szansę. Wyjazd.

I w tym miejscu oczekiwania (i interesy) przyjeźdnego zderzają się z oczekiwaniami (i interesami) tutejszego społeczeństwa. Konflikt. Ani jedna, ani druga strona nie zdaje sobie sprawy z tego skąd się on właściwie bierze. Widzą tylko swoją własną perspektywę. I nic więcej.

### Dojna krowa

Dla przybyszów z biednych krajów, Zachód jawi się jako Mekka milionerów. Połyskiwe reklamy, wielość towarów, samochody i domy na własność. Bogactwa niezmiernie. Własna skromna egzystencja w kraju wydaje się być nędzą. Rzeczy widziane na wystawach kuszą. Już widzi się oczami wyobraźni rozradowane

szowało? Punkt odniesienia i system wartości zostaje często tam, w kraju.

Gdy brak jest jednostki "własnego" społeczeństwa, które normalnie służy jako źródło sankcji kar za zachowania niezgodne z normami i nagród za postępowanie im posłuszne, a także źródła dyrektyw, co i kiedy robić można, pojawia się może poczucie zagubienia i wątpliwości, czy jakiegokolwiek sankcje tu w ogóle obowiązują. Pewna część przyjeźdników swe zasady moralne zdaje się zostawiać w kraju. Gdy nie ma rodziny, przyjaciół, znajomych, zwierzchników, można nie bawic się w "niuansy" uczciwości. Wydaje im się przy tym, że cel (dobrobyt rodziny w kraju) uswieca środki. Rozumują ja i tak wyjadą, Kanada od tego nie zubożeje, a moi bliscy będą mieli korzysć.

Praca "na czarno" (choćbysmy ją jak najbardziej próbowali usprawiedliwiać) jest jednym takiej mentalności przykładem. Ale pominę tu kontrowersje natury prawnomoralnej. Od strony ekonomicznej praca "na czarno" de facto zuboża kraj - gospodarza! Pracodawca opłaca taką osobę poniżej średniej płacy (bo ponosi ryzyko jej zatrudnienia), więc bezrobotni "tubyłcy" nie mogą jej już



Miejsc na widowni w Ryerson Theatre tysiąc dwieście Biletów zbiegiem okoliczności cokolwiek więcej Tych co pozostali na zewnątrz nie liczył nikt Wybite godziny osmej sprowadziło na wypełnioną po brzegi salę ciemności uszczelniającą na czas oczekiwanego misterium niepotrzebną jej przestrzeń Nikt nikogo nie witał, nie padły zbędne słowa Gwałtownie wciągnięci w czelusc spektaklu widzowie karnie przyjęli narzuconą im zrazu dyscyplinę, bezwzględny wymóg skupienia i gotowości Jedyne twarz "damy w czerni" jasniała w bladym świetle reflektora skupiając na sobie setki par oczu śledzących każdy jej grymas, każdą zmianę Dramatyczna, o niesłychanie ekspresyjnym wyrazie, niczym dyrygent do orkiestry zwrócona frontem do publiczności prowadziła tę symfonię serc i dusz

Juz pierwsze takt "Tomaszowa" wyrwały eksplozję oklasków kiedy to niepompne wykroczenia dłonie odruchowo złożyły się zagłuszając na moment artystkę Wszyscy siedzieli w fotelach tylko połową swojej osoby, podczas gdy ta druga zatracala się w pochłanianiu przesączonej pieśnią atmosfery W jej wtorujących słowom oczach zaszklily się łzy Tylko przez moment - To natychmiastowe, bez reszty wyznaczone porozumienie było najszczerzą na jej obecność odpowiedź Od tego momentu nie było już mowy o zachowaniu konwensów, o wstrzymywaniu oklasków do momentu wybrzmienia utworu, o nieprzerywaniu go w połowie Emocje zaczęły umykać kontroli Skąpa ilość koloru w tym oszczędnie rozjaśnionym półmroku pojawia się w momencie, gdy strumień czerwonego światła dzieli nieruchomy postument jej ciała na dwie części białą i czerwoną Zawieszony na długim łańcuchu prosty krzyż znajduje się akurat w miejscu przenikania się barw Wszystkie środki wyrazu zredukowane do niezbędnego minimum Szalona ekspresja wyzwała się z jedyne właściwych dźwięków, gestów, słów i barw Niesłychanie precyzyjnie dawkowane światło nie rozprasza zbędnością efektów Przez to właśnie pojawienie się czerwieni wespół z białą zwykłego światła staje się także, posrod wielu innych tego wieczoru, jasnym symbolem Tylko niezbędne dźwięki budują kształt muzyczny tego widowiska - nie widowiska Raz to delikatne, z cicha wibrujące i nieuchwytnie, znowu nagłe w pospiechu i złością rozedrgane Jedne obojętne, inne gorące w szepcie i krzyku

A wszystko to przeszyte na wylot nieprzejednanym słowem poety podanym z dna duszy, tej co poezję po raz wtory i na nowo tworzy Słowem wyspiewanym całą jej osobą

Znika na chwilę usuwając się poza krąg nikłego światła Wybucho owacja Długie oklaski, bardzo długie, nieustające oklaski Dwa kroki w stronę mikrofonu ucinają euforię w oka mgnieniu Maksymalne skupienie na osobie artystki i posłuszne reakcje wywołane najmniejszym nawet, w lot odczytywanym gestem Poczucie jedności Wcale nie samoistne i jak mogłoby się zdawać przypadkowe Ona zna swoją publiczność, zna każdą publiczność Zna ją tak jak zna się owoc pracy własnych rąk Jej publiczność jest tworem jej sztuki Sama sobie ją buduje, bo każdy wielki artysta tworząc dzieło tworzy przede wszystkim jego odbiorcę

Jedyna w programie piosenka w języku francuskim, a potem "Pejzaz" Niezwykły, malowniczy i cierpiący Zwykły bo znany nam wszystkim Nasz, bo zapisany gdzieś tam, w środku Pejzaz ofiarny nieustającej boleści Bezmyślnie przekłuwany błyskami lamp nawet w chwili drżącego kruchością, niewyrzeczalnego apogeum strzałami oddawanymi w samo serce żywej ciemności tego żywego obrazu

Po "Cyganie" pojawia się nieco światła Po raz pierwszy możemy ujrzyć wszystkich znajdujących się na scenie wykonawców Zmienia się też na krótką chwilę nastrój Anonimowe do tej pory instrumenty ozywają brzmieniem spiewanej w języku hiszpańskim melodii Muzycy na moment ukazują się w kręgu jasniejszej plamy światła reflektorów Lampy aparatów fotograficznych z coraz mniejszym zażenowaniem dają znac o niefrasobliwości swoich właścicieli Po chwili znowu zapada ciemność Misterium trwa Kapłanka w długiej czarnej sukni niepodzielnie panuje nad "pejzazem" koncertu

Sytuacja na scenie ulega zmianie W sąsiedztwie artystki pojawiają się trzy męskie postacie zwrócone tyłem do publiczności Trzy męskie głosy intonują pieśń, której pierwsze takt przygotowują o dreszcz niepokoju i blokują jakąkolwiek reakcję Napięcie skacze gwałtownie, ale mimo to wibrujące tony wypełniają salę sącząc się w niczym nie zakłóconą ciszę Wszyscy tkwią w swoich fotelach niczym wmurowani, chłonąc te przez wielu nie po raz pierwszy słyszane dźwięki Ona śpiewając z naciskiem akcentuje "Jeno wyjmij mi z tych oczu szkło bolesne, obraz dni" Niektórzy już nie są w stanie powstrzymać się i po policzkach zaczynają spływać łzy Gdy wybrzmiewają ostatnie takt wybuch owacja Najpierw równe, potem coraz bardziej ekstazyjne oklaski wzywają artystkę do powrotu na scenę Długo z uporem aż w końcu wytania się zza kulis, staje na środku, klania się nisko i wychodzi Niemilknące brawa i skandowanie Ewa! Ewa! Ewa! jednoznacznie wyrażają pragnienie tych co przyszli tu z nadzieją i nie chcą wyjść z poczuciem jej braku Bis! Bis! Jeszcze sześciokrotnie pojawi się przed wiatującą tysięczną, za jej sprawą zespoloną w jedno, gromadą Ale bisu nie będzie

\*\*\*

- Z jakim nastawieniem przyjechała Pani do Toronto, kogo spodziewała się Pani zastać na widowni?

- Ludzi

- Jest Pani tutaj po raz pierwszy Czy nie obawiała się nieznanego gruntu, niezrozumienia ze strony publiczności?

- Ja się nie boję

- Czy śpiewa pani bardziej dla tych, którzy pisali Pani teksty czy dla tych obecnych na widowni?

- Jak samopoczucie po koncercie?

- Jak zawsze?

- Czego najbardziej się Pani obawia?

- A tego paņu nie powiem

\*\*\*

Wszystko to doszło do skutku za sprawą dwóch tylko osób, dzięki ogromowi włożonej przez nie pracy, wielkiemu samozaparciu i wspianej osobowości Osobowości przełamującej wszystkie bariery także w docieraniu do najskrytszych zakamarków ludzkiego wnętrza, bez czego obawiam się to w najwyższym stopniu trudne zadanie byłoby nie do wykonania Wykonania na takim poziomie jaki mieliśmy możność podziwiać Kto się za tym krwje?

Powstała niedawno agencja artystyczna "BARBAKAN" w osobach Barbary Hurny i Joanny Krauz z siedzibą w Montrealu Ambicją i zasadniczym celem prac tego młodego, pełnego werwy duetu jest promocja na tym kontynencie, a przede wszystkim w kanadyjskich skupiskach Polonii wybitnych indywidualności polskiej sztuki scenicznej i estradowej zarówno z kraju jak i z ośrodków zagranicznych Szczególny nacisk agencja kładzie na wysoki poziom wykonawczy i wartość artystyczną prezentowanych koncertów i spektakli dbając jednocześnie o perfekcyjne i maksymalnie profesjonalne przygotowanie zaplecza Warunki w jakich doszło do koncertu Ewy Demarczyk w Ryerson Theatre dały nam posmak prawdziwego profesjonalizmu Zarówno od strony wykonawczej jak i organizacyjnej Doskonale przygotowana sala z bezbłędnym światłem oraz nagłośnieniem, promocja poprzedzona cyklem rzetelnych artykułów w prasie oraz (nareszcie) programy koncertu (a raczej trasy koncertowej) z prawdziwego zdarzenia W organizowaniu torontonskiego koncertu funkcję prawej ręki całego przedsięwzięcia pełnił jak zwykle dający z siebie wszystko Emil Bros (STP), który jako jedyny z branej pod uwagę grupy ludzi podjął się tego, momentami ponad siły, zadania Celem "Barbakanu", który po raz pierwszy zaprezentował się nam przywozając "Milczenie" Brandstaettera w reżyserii Tadeusza Lisa (który nota bene rozmyślił się z wykorzystania swojego biletu powrotnego) jest nie tylko społeczność polonijna, ale także kanadyjska - anglojęzyczna I pod tym właśnie kątem zostanie zorganizowany drugi koncert "czarnej perły" polskiej poezji śpiewanej, którego termin poznamy już w najbliższych dniach Nam pozostaje tylko życzyć sobie następnych wydarzeń na miarę tego zorganizowanego pod auspicjami montrealskiego tandemu

DAREK M BARECKI

AGENCE DE PROMOTION DES ARTS  
ARTS PROMOTION AGENCY

TEL 514 766 1362



**IRENE GERLICZ  
i JADWIGA HOCH  
zawiadamiają  
o otwarciu nowej restauracji  
AMBER EUROPEAN  
COUSINE**

**372 Bloor St W Toronto, Ont  
TEL 763-6164**

Specjalizujemy się w sprzedaży pierożków, gołąbków z kapusty, kotletów, omeletów, kiełbasek, zup, salatek i "sandwiczów" oraz na wszelkie okazje ciastek i tortów

214-226

**POLSKI  
ZŁOTNIK**

zawiadamia o otwarciu nowego sklepu złotniczego przy  
**87 Roncesvalles Ave, Toronto,  
Ont M6R 2K6,  
TEL (416) 532-6439**


WYKONUJEMY USŁUGI ZŁOTNI  
CZE JAK

- grawerowanie
- naprawa biżuterii złotych i srebrnych
- wykonywanie wyrobów z powierzonego materiału według życzeń Klienta

214-226


**HIGHEST SALES AWARD IN RESIDENTIAL  
REAL ESTATE FOR 1986**

Droży Klienci!  
Dziękuję serdecznie za Wasze poparcie i zaufanie, jakim darzyacie naszą firmę  
**JOHN WOLWOWICZ**  
zobowiązuje się nadal dobrze dla Was pracować w nowym roku 1987



**JOHN WOLWOWICZ**  
**BIURO - 236 - 2666  
DOM - 251 - 8161**

**JAN WOLWOWICZ - 15 LAT DOSWIADCZENIA W "REAL ESTATE"**



**ADVANCE REAL ESTATE LTD.**

 **1055 Bloor St. W. Tel. 534-9246**

**SKŁADA WSZYSTKIM SWOIM KLIENTOM ORAZ CAŁEJ POLONII  
SERDECZNE ŻYCZENIA SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU 1987**

**Właściciele Stanisław Kruk, Ryszard Korol  
oraz przedstawiciele firmy**



**DANUTA KOTAPKA**



**STANISŁAW WAŚ**



**LECH ZEMBRZUSKI**



**KONRAD BANASIAK**



**KRZYSZTOF KRUCZEK**

**KAZIMIERZ CHMIEL, WALTER CHOLODNY, JOSE DE FREITAS, SANDY FRANKLIN, DARSHAN GORALIA, BILL HOWELL, ALICJA KLUCZYŃSKA,  
EMIL KRAMAR, LOUIS MIRABELLI, JOE PACZUSKI, A. PIECHA, JANUSZ SOBIEŃSKI, HENRY SOBOTA, CARLOS SOUZA, PAT PEPALL.**

Kończąc naszą kampanię w 1986 roku dziękujemy naszym Klientom za zaufanie oraz polecamy się całej Polonii na rok 1987. Zapewniamy uprzejme, fachowe i sprawne pośrednictwo przy kupnie i sprzedaży nieruchomości oraz inwestycjach w nieruchomości. Dokonyjemy wyceny nieruchomości bezpłatnie.

W miesiącu grudniu 1986 r. wartość sprzedanych za naszą firmę nieruchomości w sumie wyniosła ponad 1 miliony dolarów, co wymownie świadczy o aktywności rynkowej naszej firmy. Posredniczymy w kupnie i sprzedaży domów, mieszkań, fabryk, centrów handlowych, ziemi pod zabudowę oraz wszelkich innych inwestycji. Dokonyujemy wyceny nieruchomości bezpłatnie.

**A więc myłych kontaktów i udanych transakcji**

**ANDRZEJ  
z Warszawy  
ZAPRASZA**

do swojego nowo otwartego Salonu Piękności  
**"Paris Studio"**

oferując swoje usługi fryzjerskie i kosmetyczne przy dobrej muzyce i dobrej atmosferze

**2007 Bloor St W, Toronto (Subway Station Runnymede  
- 5 minuty w Iron, High Park)**  
**TEL 766-0660**

**INSTITUTE OF TECHNICAL  
ZAWOD SPAWACZA (WELDER)**

możesz zdobyć w ciągu 1 tygodnia do 6 miesięcy w zależności od twoich wstępnych wiadomości

**KWALIFIKOWANY SPAWACZ ZARABIA W KANADZIE 8 20 \$ na godzinę I NIE MA PROBLEMU ZE ZNALEZIENIEM PRACY**

Zdobycie potrzebnych uprawnień spawalniczych zapewni ci udział w KURSACH organizowanych przez naszą SZKOLĘ TECHNICZNA Adres 734 Kipling Ave TORONTO

**TELEFON 255-2369**

Prowadzimy kursy w zakresie nauki czytania rysunku technicznego w języku angielskim (BLUEPRINT READING) i praktyczną naukę technik spawalniczych: MIG, TIG, ARC. Uczymy spawac Stal aluminium stale specjalne i nierdzewne (Stainless Steel) rury (pipe) i konstrukcje (structural welding) CWB, MCCR pressure tickets (CI 69) etc.

Przy ograniczonych środkach można na cel nauki zawodu łatwo uzyskać pomoc Rządu poprzez Urząd Imigracji i zatrudnienia.

**ADWOKACI  
I KONSULTANCI**

**DIVORCE AID  
ROZWOD  
BEZ ADWOKATÓW**

290 dol. dla małżeństwa bezdzietnego  
390 dol. z dziećmi

Informacje 226-0335  
**KAROL BEŁDOWSKI**

 **LECH  
W. PRUSIŃSKI**  
Immigration Consultant

Porady w sprawach emigracyjnych  
Bezpłatnie tylko we wtorki - godz. 12-7

Prosimy o telefoniczne uzgadnianie wizyt

**Biuro 192 Garden Ave  
TEL.: 588-1659**

**JULIA  
DZIWIŃSKA LL M**  
Adwokat z Polski z długoletnią praktyką

**TEL (416) 864-1182  
od 4 do 7 po południu**

Udziała porad i pomocy we wszelkich sprawach na terenie Polski: małżeństwa przez pełnomocnika, rozwody w Polsce, wszelkie notarialne pełnomocnictwa do Polski, notarialne kupna i sprzedaże domów, gruntów i mieszkań, dzierżawy, spadki i inne sprawy majątkowe w Polsce, pisanie pism do polskich sądów i urzędów, sprawozdanie krewnych i odwołania od odmowy wydania paszportów, tłumaczenia dokumentów

**Biuro Polish Consulting Bureau  
618A Queen Street West  
Toronto, Ont M6J 1E4**

**BIURO POMOCY  
SPOŁECZNEJ**  
30 Marmaduke Str  
(budynek szkoły HOWARD PARK)  
**TEL 533-9471**

Czynne po między 11 i 15, wtorki, czwartki i piątki, godz. 10:00-4:00

**POMOC I PORADY WE  
WSZYSTKICH SPRAWACH**  
Legalizacja dokumentów i uwierzytelnianie podpisów

Adwokat  
Specjalista  
w sprawach kryminalnych

**KRZYSZTOF  
PREOBRAZEŃSKI**

99 Charles St East  
TORONTO, Ont M4Y 1V2  
TEL 964-1717  
Res 537-8842

**MIRROR IMAGE  
TRANSLATIONS**

Jan Weinsberg  
**T Ł U M A C Z  
PRZYŚIĘGŁY**

309 Crichton Street,  
OTTAWA, KIM 1W3  
Tel (613) 741-8680

172-183

**LESŁAW SOSNOWSKI**  
Mgr Prawa (Uniwersytet Warszawski)  
Bachelor Of Law (University of Ottawa)

**ADWOKAT — NOTARIUSZ**  
Firma adwokacka pod nazwą  
**SOSNOWSKI, McNUTT**  
1445 Woodroffe Ave NEPEAN  
(Ottawa)  
**TEL (613) 727-5662**

Porady prawne i korespondencja po polsku i po angielsku

**CINEMATIC**

Produkcja filmów  
**VIDEO**  
Najwyższej jakości,  
po najniższej cenie -  
to najlepszy sposób na ocalenie  
niepowtarzalnych chwil

**743-8142**

**HALINA  
BARANOWSKA**  
M A / A I C

Ubezpieczenia wszelkiego rodzaju  
Biuro **622-1115**, dom **746-5270**

**DOSKONAŁA REKLAMA  
DLA TWOJEJ FIRMY!**  
**EM GOLD PRINT**

eleganckie, prestiżowe wizytówki w różnych kolorach i wzorach, kalendarzyki, karty do gry, zapalniczki, karteczki z nadrukiem reklamowym, itp

**TEL (416) 247-6411, proszę Ewę**

**AUGUSTOW!**  
SPRZEDAM dom w stanie niezakomczonym w centrum miasta z drzewem na stolarce i telefonem. Oferta prosta przesłać na adres Redakcji wraz z telefonem 174 Maria St Toronto Ont M6P 1W4

**ALBATROS  
BADOWSKI TOMASZ P O S Z U  
K U J E brata JOZEFA BADOW-**

SKIEGO który mieszkał w 1974 r 1415 Don Mills Rd St Louis De France Toronto Ont Proszę o kontakt tel 631-0312

SPRZEDAM szybko, prywatnie wolnostojący 3-sypialniowy murewany bungalow z mieszkaniem w piwnicy z osobnym wejściem z dużą działką w północnej Mississaugie Cena 148 500 tel 672 0360

220 222

**DARREL KENT REAL ESTATE**

- Bloor St W przy High Park 4 apartamenty 2 biura sklep 2 tisy sq feet dochod 66 tys rocznie cena \$ 649 tys
- 218 Jane St przy Bloor elegancka rezydencja rown cz na gabinet lekarski lub biuro prawnika \$ 229 000
- 65 Boustead Ave przy Bloor and Indian Road wolno stojący na dużej działce 9 pokoi mogą być dwa apartamenty \$ 239 000
- 351 Jane St przy Baby Point sklep i apartament z garażem \$ 269 000

• Delikatess z kawiarnią Mississauga przy Frontal Station \$ 69 000 50% pożyczka

Rownież Do sprzedania znakomite funkcjonujące delikatessy roczny dochod net 120 tys cena 350 tys

**ZYGMUNT PRZETAKIEWICZ**  
**Biuro 766-4088 Dom 769-9494**





# Krzyżówka własna

## Nr 215

### z ćwiekiem

#### Poziomo

- 1 A rodzaj zupy lub wódki  
1 K zrasza ogródek  
2 G niby nozka uciążliwy pierwotniak  
3 C belka do wstawiania wrot  
3 K na głowie panny młodej  
4 G na ramieniu listonosza  
5 A zniewagi  
5 K popularnie wielki miedzarny przedmiot dom pojazd  
6 G sprzęt sanitariuszy  
7 A nasłany siepacz  
7 F starogreckie figurki z terakoty  
7 N sprzeciw  
8 B przwagań garkowci  
8 L płomyk światełko w nocy  
9 A kosmetyk  
9 F zawiera nasiona drzew iglastych  
9 N wielka opowieść bohatera

10 A osadnik na Dzikim Zachodzie lub na Dzikim Wschodzie

10 K zespół umiejętności szachisty i woda

11 G kraina historyczna w Małopolsce

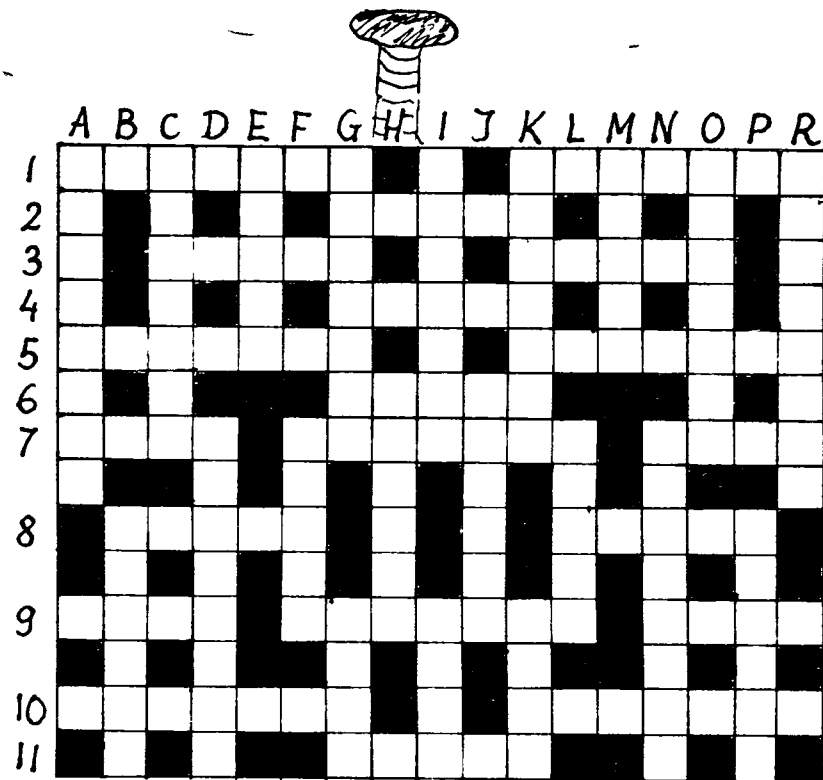
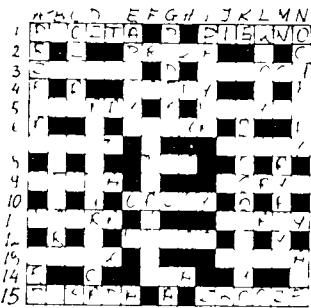
#### Pionowo

- 1 A morscy rozbojnicy na służbie  
1 C wady zakłocenia  
1 E rzymski cesarz prześladowca chrześcijan  
1 G gospoda bufet w wojsku  
1 I mahometanska szkoła religijna  
1 K cos dla panny  
1 M sztuczne włókno  
1 O bezmyślnie demolują i niszczą  
1 R amerykański krokodyl

- 6 H dzikie osły stepów Azji  
6 J miasto przemysłowe w pobliżu Łodzi  
7 F miasto stolica jednego z krajów arabskich  
7 D dawna nazwa pułku  
7 L rynek miasta starożytności Grecji  
7 N sycylijska zemsta  
8 B kraina hist. w Jugosławii  
8 P na koncu zdania  
9 G okrągła cyfra  
9 I z karpiami albo łokciowy  
9 K listogon

#### Rozwiązanie

##### krzyżówki Nr 214



Jabłka

## apteka natury

Redaguje lek. med.  
JADWIGA GORNICKA  
specjalista chorób wewnętrznych  
Tel 246 - 9371

MODA

OCET JABŁKOWY jest powszechnie stosowany w medycynie ludowej ze względu na dużą zawartość potasu, a ponadto fosforu, chloru, sodu, magnezu, wapnia, siarki, żelaza, fluoru, krzemu i innych pierwiastków śladowych. Stosowanie octu jabłkowego rozpowszechniło się w USA wraz z ukazaniem się prac dr Jarwisa w 1961 roku. Jego przepisy przeszły później do makrobiotyki. Ocet jabłkowy działa profilaktycznie i leczniczo w przypadku wielu chorób jak np. reumatyzm, przeziębienie, zaburzenia trawienne, wyczerpanie ogólne, bóle i zawroty głowy, bóle gardła, nadmiar śluzu w przewodzie pokarmowym, zaburzenia związane ze zmianą pogody, odchudzanie się, choroby skórne.

#### SPOSÓB PRZYGOTOWANIA OCTU JABŁKOWEGO

Napoje powstałe w wyniku fermentacji beztlenowej z soków owocowych oraz z jabłek, gruszek i pigwy, są znane pod ogólną nazwą cydru. Przygotowanie cydru jest podobne do produkcji słabego wina wytrawnego, o zawartości alkoholu od 2 do 8 proc. Takie wina produkuje się we Francji głównie z jabłek gorszych gatunków. Stosując fermentację tlenową można otrzymać wysokogatunkowy ocet cydrowy spożywczy.

Podajemy dwa sposoby produkcji octu z jabłek

1 Z umytych jabłek usunąć zepsute lub robaczywe części. Jabłka zgnieść lub przetrzeć na tarce. Można użyć również skorki, jak też pozostałości z jabłek przygotowanych do sporządzenia kompotu. W naczyniu ze szkła lub z drewna (np. beczka) bądź emaliowanej gliny - zalewa się taką surową miazgę ciepłą przegotowaną wodą w ilości 0,5 litra na 0,4 kg miazgi. Na każdy litr wody dodaje się 100 g miodu lub cukru, a w celu przyspieszenia fermentacji octowej do 10 g drożdży piekarniczych i 20 g suchego chleba razowego. Naczynie nie zakrywa się i trzyma się je w pomieszczeniu o temperaturze 20-30 st. C w miejscu ciemnym, bowiem promienie ultrafioletowe szkodzą przebiegowi reakcji fermentacyjnej.

Zalaną miazgę należy 2-3 razy dziennie mieszać drewnianą łyżką, po 10 dniach zlewa się wszystko do woreczka z gazy. Otrzymany po wyciśnięciu sok przecedza się ponownie do naczynia z szerokim gardłem. Na każdy litr soku można dodać od 50 do 100 g miodu lub cukru, mieszając do pełnej homogenizacji. W celu przeprowadzenia drugiego stadium fermentacji, należy zakryć naczynie gazą i trzymać je w ciepłym miejscu w celu przedłużenia procesu fermentacji. Fermentacja jest zakończona, kiedy płyn uspokoi się i przybiera kolor jasny. W zależności od jakości soku ocet jabłkowy będzie gotowy do użytku po upływie 40-50 dni. Rurką plastikową przelewa się wtedy ocet do butelek filtrując płyn przy pomocy lejka wyszczelnionego gazą. Butelki korkuje się szczelnie i przykrywa woskiem lub lakiem i przechowuje w odpowiednim miejscu.

Ocet jabłkowy stosuje się jako przyprawę do sałat i do innych potraw, według potrzeby organizmu pacjenta, jako kwasny dodatek do spożywanego pokarmu.

Zgodnie z zaleceniami dr Jarwisa można stosować taki ocet jabłkowy jako produkt dietetyczny i jako środek leczenia - czy, co stwierdzałam lecząc chorych na różnorodne, nieraz ciężkie choroby w okresie ostatnich dwunastu lat praktyki z zastosowaniem wielu terapii medycyny ludowych, na użytek wewnętrzny i zewnętrzny.

2 Uproszczony sposób przygotowania octu jabłkowego. Włożyć obierzynę ze zdrowych jabłek do szklanego naczynia. Zalać słodzoną wodą przegotowaną w proporcji 1 l 1. Zawiązać naczynie płótnem. Po 3-4 tygodniach otrzymamy ocet gotowy do użytku.

Dorośli zaleca się popijać 2 razy dziennie 2 łyżeczki + 2 łyżeczki miodu + poł szklanki wody przegotowanej po uprzednim wymieszaniu do ujednolicenia mieszaniny. Dla dzieci zaleca się 1 łyżeczkę octu z dodatkiem 2 łyżeczek rozpuszczonego miodu w 1/2 szklanki wody przegotowanej.

Ocet jabłkowy odgrywa dużą rolę w utrzymaniu organizmu, a więc jego żywych komórek. W dobrym zdrowiu i odporności na infekcje, na liczne agresywne czynniki zewnętrzne wywołujące choroby. Jest bardzo bogaty w elementy niezbędne do utrzymania równowagi kwasowo-zasadowej ustroju człowieka.

Oto kilka recept-przepisów stosowania octu jabłkowego

**Angina.** 2 łyżeczki octu jabłkowego + 2 łyżeczki miodu wymieszać w 1/2 szklanki wody ciepłej przegotowanej. Płukać gardło bardzo powoli. Wypić kilka łyżeczek tej mieszanki, połykając bardzo powoli. Powtarzać płukanie 4 razy dziennie. W przypadku wrażliwego, delikatnego gardła np. u młodzieży od 15 roku życia, zaleca się stosowanie płukanki 1 raz rano a drugi wieczorem - biorąc tylko 1 łyżeczkę octu jabłkowego. Dla dzieci począwszy od 5 roku życia zaleca się popijanie 1 łyżeczki octu jabłkowego z dodatkiem 1 łyżeczki miodu i 3 łyżeczek wody ciepłej. Połykanie powinno być bardzo powolne.

**Astma.** Nacierac klatkę piersiową czystym octem jabłkowym lub jeżeli naskórek jest kruchy, zmieszany w równej części z naparem kwiatu lawendy. Można również robić okłady z tego płynu + ciepłe suche owijanie nogi i голени. To leczenie może być stosowane w chwilach kryzysu, na początku duszności.

**Bezsenność.** Po posiłku dwa razy dziennie brać 1 łyżeczkę octu jabłkowego i 2 łyżeczki miodu + 1/2 szklanki wody przegotowanej rano i wieczorem.

**Bóle głowy.** Przyłożyć na czoło kompres z gazy namoczonej w roztworze wodnym - 1/2 szklanki wody zimnej + 1 łyżeczka octu jabłkowego + 2 łyżeczki miodu. Zmienić okład gdy nagrzeje się. Można również przyłożyć taki kompres na kark.

**Dermatozy** (Choroby skórne suche ze złuszczeniem lub lekko odciekające). Nie stosować zmywania mydłem. Obmywać miejsca chore roztworem złożonym z 1/3 octu jabłkowego, 1/3 wywaru z korzeni lopianu i 1/3 oleju z migdałów słodkich. To wszystko powinno być dobrze zemulgowane. Za pomocą kawałka gazy wklepać w chorą skórę. Po osuszeniu przyłożyć trochę kremu octowego. Zabieg ten powtarzać rano i wieczorem.

**Kaszel.** Stosować co 2 godziny 1 łyżeczkę syropu o składzie: świeży sok z 1/2 cytryny + taka sama ilość octu jabłkowego + 1 łyżeczka miodu akacjowego + 1 łyżeczka gliceryny. Wymieszać aż do otrzymania syropu, który okaze się bardzo smaczny. Stosować po 1 łyżeczce. Mieszanina taka powinna być zużyta w ciągu 14 godzin. W przypadku silnego kaszlu należy zacząć 1 łyżeczkę tego syropu co 2 godziny w ciągu dnia, a w przypadku napadu kaszlu 2 razy w nocy. Dzieci powyżej 2 lat mogą zazywać ten syrop co godzinę, ale w zmniejszonej ilości. Zazywać powinny one 1/4 łyżeczki przez 3 godziny rano i przez 3 godziny po południu. Syrop ten jest bardzo cenny w przypadku zapalenia tchawicy i kokluszki, gdyż uspokaja napad kaszlu.

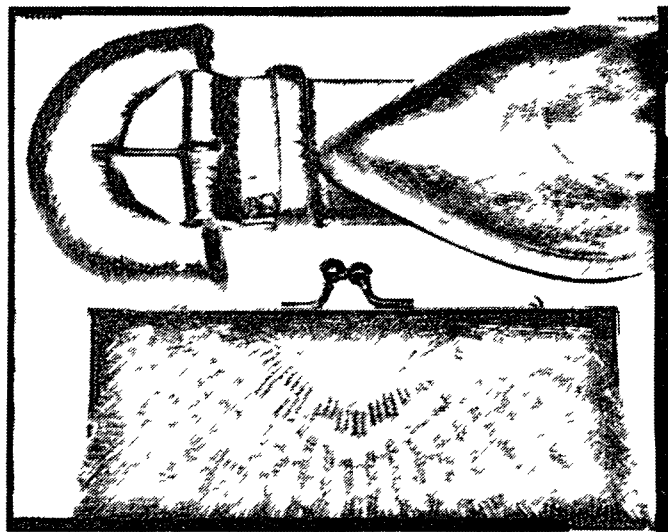
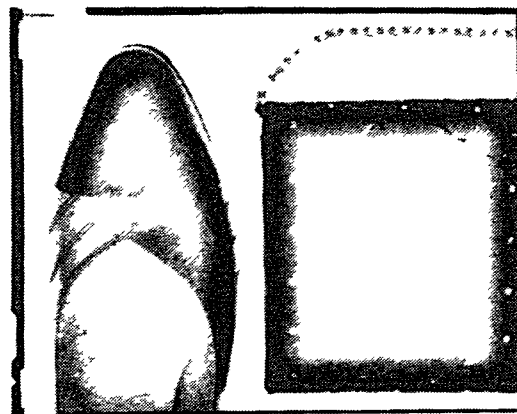
**Katar sienny** (alergiczny). Profilaktycznie można brać 1 łyżeczkę miodu rozmarynowego lub tymiankowego przed posiłkami. Wieczorem przed snem wypić roztwór 2 łyżeczek miodu akacjowego + 1 łyżeczka octu jabłkowego + trochę wody mineralnej. Po 2,5 miesiącach zaleca się popijać codziennie 1 szklankę wody mineralnej + 2 łyżeczki miodu + 2 łyżeczki octu jabłkowego + 5 do 10 kropli świeżego soku cytrynowego. Kontynuować leczenie profilaktycznie. Całą kurację można przerwać po 2 tygodniach, gdyż w zasadzie groźba kataru siennego została w ten sposób oddalona.

ciąg dalszy w następnym numerze

## Błyskotki

Błyszczące akcesoria na wieczór to przede wszystkim ozdabiane błyszczącymi kamyczkami paski torebki i buty. Spinki do butów zakładane na zasadzie klipsów tak popularne w latach dwudziestych przeżywają swój renesans. Naszywane szklanymi koralikami torebki i także aplikacje następnie przyszywane do bluzek także cieszą się dużym powodzeniem. Wciąż popularne są skóry wężowe i jaszczurcze. Powszechne są proste "białe" rhinestones w zestawieniu z czarnymi akcesoriami lub kontrasty srebrno czarne.

Halka Siermięga





# ARNOLD PENK

PRZEDSTAWICIEL Addison on Bay Limited

PREZENTUJE  
**WIELKĄ  
WYPRZEDAŻ  
SAMOCHODÓW**

przy wyjątkowo niskim oprocentowaniu



● Szeroki wybór nowych i używanych samochodów ● Nowe samochody '86 posiadają 3-letnią gwarancję lub 60 tys km power i train, jak również 5-letnią gwarancję korozyjną ● Używane samochody mają do nabycia roczną gwarancję

PENK gwarantuje najlepsze warunki sprzedaży samochodów, załatwia na oczekaniu sprzedaż, pożyczkę Polecam tanie ubezpieczenia uwzględniające zagraniczne prawo jazdy Osobista opieka ARNOLDA PENKA w ciągu całego okresu posiadania auta ARNOLD PENK posiada długoletnią praktykę w sprzedaży samochodów i udzielaniu pożyczek Cieszy się wielkim uznaniem i zaufaniem wśród Polaków, a także znany jest jako społecznik Kupno samochodu jest poważnym wydatkiem finansowym, trzeba wiedzieć z kim nawiązać tak poważną transakcję ARNOLD PENK jest wyróżniony przez GM jako "SENIOR MASTER SALESMAN" Czy jeszcze ktos może to zaoferować? Zanim podpiszecie gdziekolwiek transakcję zakupu, sprawdźcie u PENKA

Po wszelkie informacje proszę dzwonic 964-3211 lub do domu o kazdej porze 731-0757 podając nazwisko i numer telefonu

**832 Bay St., Toronto, Ont.** (przy College Str )

**ELZBIETA  
(ELIZABETH)  
KORZYCKA**  
PRZEDSTAWICIEL  
COOKSVILLE DODGE  
CHRYSLER  
290 DUNDAS ST E Miss  
(pomiędzy Cawthra i # 10)  
TEL bus (416) 279-3031  
Res 625 - 1961



**ZNIZKA PIENIEŻNA do \$ 3000**  
na wybrane modele Olbrzymi wybor  
"PICKUP TRUCKS" i "VANOW"  
Model 1987 - rodzinny samochod Shadow  
● Nowe samochody mają gwarancję na 5 lat lub  
80 tys km

## UREK PHOTOGRAPHY

proponuje  
PIĘKNE KARTY ŚWIĄTECZNE  
IMIENINOWE I URODZINOWE  
DO NABYCIA  
● Cepelia 139 Roncesvalles Ave  
● Pharmakon Pharmacy  
313 Roncesvalles Ave,  
● Solarski Pharmacy  
149 Roncesvalles Ave  
● Winnipeg Cracovia Trading Co.,  
● Montreal Polka,  
tel (514) 489-0396  
● U Producenta J Pawlaka  
(416) 244 - 8903

## T & R HOUSE RENOVATION

40 High Park Ave # 2001  
TEL (416) 769 - 3896  
Renowacje malowanie tapetowanie  
reperacje i modernizacja piwnic  
i strychow oraz inne prace renowacyjne  
Prosic  
**TOM KOWALSKI  
i ROMAN MIRSKI**

## UWAGA Polonia w Toronto i okolicy

**POLISH ALLIANCE TORONTO  
CREDIT UNION LTD**  
2150 BLOOR ST W  
(Wejście od wschodniej części budynku)  
Credit Union Credit Union  
TEL. 762-9523

CODZIENNIE od 12 do 2:30 po poł. i od 7:30 do 9 wiecz.  
WTORKI tylko od 12 do 2:30 po poł.  
oraz SOBÓTY od 10 do 12:30

Konta depozytowe	5 1/2 %	rocznie
Specjalne konta depozytowe	5 %	rocznie
(minimalny depozyt \$5 000 oprocentowane na każdy dzień depozytu)		
3-miesięczne certyfikaty	7%	rocznie
6-miesięczne certyfikaty	7 %	rocznie
1-roczne certyfikaty	8 %	rocznie
3-letnie certyfikaty	8 %	rocznie
3-letnie certyfikaty (non-redeemable)	9 %	rocznie
RRSP	7 %	rocznie
Pozyczki personalne	13%	rocznie
Pozyczki hipoteczne	11%	rocznie
(\$50 000 pożyczki ubezpieczone na życie)		
Line of credit	13 1/2%	rocznie

BEZPŁATNE PERSONALNE KONTA CZEKOWE  
Członkostwo w jakiegokolwiek organizacji polonijnej nie jest warunkiem członkostwa w naszej Credit Union

## EUREKA

Szafki kuchenne, importowane z Polski, drzwi i szuflady z litego drewna sosnowego 11 roznych szafek ok 30 stop, cena \$ 1147 Toronto, 5178 Dundas W,  
TEL 233-9211

213 224

## MATRYMONIALNE

POLKA lat 26 wysoka niebieskooka blondynka z wyzszym wykształceniem pozna pana do lat 35 w celu towarzyskim lub matrymonialnym Oferty na adres Box 2 Station St Henri Montreal, P Q H4C 3J7

221 229

WDOWA lat 50 bez nalogow dosyc ładna kulturalna pogodnego usposobienia Pozna kulturalnego pana cel matrymonialny Oferty kierowac Helena Milczak 1525 ALTA VISTA # 810 OTTAWA ONT K1G 0G1,  
TEL 526 2951

221 224

POLAK wdowiec lat 52 bez nalogow kulturalny pozna samotną sympatyczną panią mieszkankę Kanady F S P O Box 258 Queenston L0S 1L0 Ontario

220 230

## ECHO OJCZYNY TV

wyswietlany kazdej soboty o 11 rano na City TV  
(kanał 57, kabel 7)  
Producent KAROLA KESIK

## KLARA MAGILL

113 Roncesvalles Ave  
TORONTO, Ont M6R 2K9  
Bus tel 537-6450

## BIURO MIĘDZYNARODOWE SAMOTNYCH

Samotnosc jest przykra Pozwolicie Panie i Panowie abysmy mogli byc waszą pomocą w odnalezieniu tego Szczęścia

207 219

## SUNSHINE

Samotnosc, potrzeba kogos bliskiego, brak czasu! Wiele pan i panow jest w podobnej sytuacji Pozwol sobie pomoc w znalezieniu szczęścia, składając ofertę w naszym biurze Piszcie po najnowszy fotokatalog (ponad 200 ofert głównie z Polski, również z Kanady i Angli) oraz informator załączając dolarow 3 P O Box 11 Station D Scarborough, Ontario, Canada M1R 4Y7

## Wojtek Grabowski



ekskluzywny zakład blacharsko lakierniczy

## "TEN AUTO BODY"

oferuje naprawy pokolizyjne,  
lakierowanie i spawanie

oraz

specjalizuje się w naprawie "traków".

**ZAPRASZAMY!**

Tel.: (416) 259 - 2391

144-16th Street, Toronto, Ont M8V 3K1

## "PANI JADWIGA" - POLSKI PROGRAM RADIOWY

Nadawany w kazda sobote od godz 1 00 do 2 00 pp ze stacji CHWO 1250 w Oakville  
Program muzyki piosenki i slowa polskiego z uwzględnieniem Kobiet w ognisku domowym Telefon 691 8789

## Program telewizyjny TELE-POLONICA w Montrealu i okolicy

kanal 24  
CF CABLE TV niedziela 18:00 sroda 11:00 sobota 21:30  
VIDEOTRON niedziela 17:30 wtorek 10:30 i 24:00 sroda 18:30

Korespondencja na adres STEP 375 Claremont Westmount Que H3Z 2P5

## POLSKI PROGRAM MUZYCZNY

Niedziela od godz 6 do 7 wiecz CKWR fali FM 98.7 Kitchener Koncert zyczen polskie piosenki i prelekcja ks Kornehana Jan Zuk Kitchener (519) 579 3615

## POLSKA FALA

Soboty od 2 4 po poł CFMB Radio Montreal 35 York St Westmount Montreal Que H3Z 2Z5 Tel (514) 483 2362

## "BIAŁY ORZEL"

Niedziela od godz 5 30 6 30 wiecz Na fali 620 AM CFCL Timmins Pawel Rycay 340 Ross E Tel (705) 264 8765

## POLISH HOUR

Niedziela 8 rano na fali CISD FM fala 94 Polski program radiowy w Thunder Bay

## KORPANTY'S POLONIA

Od poniedzialku do piatku włącznie od godz 1 2 po poł Fala 1270 Buffalo Tel 892 4267

## PROGRAM RADIOWY "POLONIA" w EDMONTON

Na stacji CJSR FM STEREO 88.5 Wiadomosci tygodniowe kronika religijna pogadanka medyczna zgadula muzyczna z nagrodami w niedziela od godz 17 30 do 19

Adres 10858 97 St Edmonton T5H 2M5

## POLSKI PROGRAM RADIOWY w VANCOUVER

Niedziela od godz 2 30 do 3 30 CJVB fala 1470 Wiadomosci z Polski Kanady i swiata komentarze wywiady ogłoszenia i komunikaty polonijne koncert zyczen oraz ogłoszenia handlowe Jerzy Kusmider P O Box 58262 Stan L Vancouver B C V2P 6E3 Tel (604) 327 6892

## PROGRAM TELEWIZYJNY "POLONIA REVIEW"

Srody - 8 30 pm, czwartki - 9 30 pm, soboty - 2 00 pm  
W dzielnicy Parkdale srody 7 wiecz piatki 9 30 i soboty 3 30 Jest programem telewizyjnym Polonii przedstawiającym wiadomosci z Polski ciekawych ludzi informacje o waznych do tyczących Polonii sprawach

## PROGRAM RADIOWY

### "ECHO OJCZYNY"

Od poniedzialku do piatku na fali CHIN FM 100 w godz od 10 30 do 11 30 rano  
Program prowadzi KAROLINA KESIK  
W programie koncert zyczen, wiadomosci polonijne i z Polski interesujące wywiady, komentarze, muzyka dla wszystkich 637 College St, Toronto, Ont M6G 1B6, tel 531-9991, dom 247-9755





# Piłkarz Roku 1986

## Włodzimierz SMOLAREK

W ciągu dwóch ostatnich tygodni kol Adam Polanski przedstawił rolę polskich piłkarzy w zachodniemieckiej Bundeslidze. Dzisiaj przedstawiamy obszerny fragment rozmowy z Włodzimierzem Smolarkiem grającym aktualnie w Eintrachcie Frankfurt uznany przez pismo Piłka Nożna za piłkarza roku 1986

### WIADOMOŚCI

\* 25 grudnia 1986 roku zmarł w Warszawie jeden z najwybitniejszych polskich dziennikarzy sportowych Lech Cergowski. Był on jednym z największych znawców kolarstwa. Lech Cergowski podczas wojny był członkiem Armii Krajowej walczył w Powstaniu Warszawskim w pułku Baszta. Po wojnie w latach 1949-1956 został skazany za działalność w AK, później zrehabilitowany. Cergowski zawsze się będział kojarzył miłośnikom kolarstwa z relacjami z wycieczek kolarskich jakie zamieszczał na łamach Przeglądu Sportowego.

\* Popularny tygodnik polski Piłka Nożna w corocznym podsumowaniu sezonu wystawia laurki najlepszym piłkarzom i trenerom. Piłkarzem roku

1986 uznano Włodzimierza Smolarka (Widzew Łódź i Eintracht Frankfurt) trenerem roku. Alojzego Łyskę z GKS Katowice odkryciem roku. Marka Komarka z GKS Katowice a najlepszym sędzią Krzysztofa Czernomazowicza. Piłka Nożna ustala także listę najlepszych polskich piłkarzy na różnych pozycjach przyznając im klasy międzynarodową reprezentacyjną i krajową. Najwyższy poziom czyli klasę międzynarodową reprezentuje jedynie Włodzimierz Smolarek. Klasę reprezentacyjną Roman Wojcicki i Jan Karas. Reszta polskich reprezentantów prezentuje jedynie wg Piłki Nożnej klasę krajową. Znalazł się wśród nich także Mirosław Okonkowski grający obecnie w HSV Hamburg który gra tam bardzo dobrze. Piłka Nożna oceniła umiejętności Okonkowskiego za niską Bramkarzowi Jozefo

wi Młynarczykowi nie przyznano nawet klasy krajowej.

\* Jerzy Kopa dotychczasowy trener Zagłębia Sosnowiec objął Olimpię Poznań w miejsce Zdzisława Podęwoznego który zajął się reprezentacją olimpijską w piłce nożnej.

\* Podczas zawodów w slalomie specjalnym kobiet w miejscowości Mellau (Austria) spory sukces odniosła Małgorzata Tłałka Mogore która zajęła trzecie miejsce z czasem 1:49:26. Wygrała Tamara McKinney z USA z czasem 1:48:79. Było to dziewiąte zwycięstwo tej zawodniczki w Pucharze Świata.

\* Podczas Pucharu Świata w skokach narciarskich w Szczyrbskim Pleśie (Czechosłowacja) Polak Jan Kowal zajął czternastą pozycję skoka

ostrożnej ale też specyfika tych dwóch meczów jest inna. W lidze aktualne jest bowiem hasło: to co straciłeś dzisiaj, jesteś w stanie odrobić jutro!

**- Czy to wszystkie różnice?**

Treningi się tu krocej bo zaledwie godzinę ale bardziej intensywnie. Więcej jest biegania ale z piłkami. Na dzień przed meczem w Polsce następuje straszne poluzowanie treningu się od niechcenia aby się nie przemęczyć. Tu natomiast dochodzi do wewnątrz gry na pełen gaz która sama decyduje kto ostatecznie znajdzie miejsce w podstawowym składzie.

**- Czy zwraca się uwagę na sposób zycia piłkarza poza boiskiem, czy też zostawia się go samemu sobie?**

Wiele uwagi przywiązuje się do medycyny racjonalnego odżywiania, odnowy biologicznej. Przez cały tydzień dostajemy specjalne odżywki i za lednie od tego w jakiej się znajduje dyspozycji podaje się nam specyfiki raz o smaku bananowym innym razem wismowym lub jabłkowym. Dużą wagę przywiązuje się do masażu. Jest on obowiązkowy. Kto z niego nie skorzysta płaci karę.

**- Jak wyglądają przygotowania do międzynarodowego wyjazdu?**

Na mecz wyjeżdżamy w dniu w którym się on odbywa. Ta taktyka pozwala wiele zaoszczędzić ale jest ona też korzystna dla piłkarzy. Nie ma bezsenności, nie ma ciepłotnego wloczenia się po obcym mieście, które wypala psychicznie, zabiera siły i ochotę do gry.

**Trzeba mieć żelazne zdrowie, żeby grać w Bundeslidze. Czy nie boi się pan że może się przytrafić groźna kontuzja?**

Walczą się tu twardo na pograniczu gry faul przez całe dziewięćdziesiąt minut. Na mnie też polują obrońcy rywali ale ja jestem twardy, tak łatwo nie daję się nastraszyć. Dla zwiększenia bezpieczeństwa zawodnicy obowiązują się nosić buty z plastikowymi kołkami. Gdy tylko się dzia zobaczy u kogoś metalowe kołki natychmiast usuwa go z boiska. Obowiązkowo występujemy też w ochraniaczach. Jeśli któryś z graczy zostanie kontuzjowany a nie grał w ochraniaczach traci prawo do wypłacenia odszkodowania.

**- Sugerował pan trenerowi Łazarkowi aby powołał Okonkowskiego. Czy on też jest w tak dobrej formie?**

W Bundeslidze występuje pięciu zawodników z Polski i wszyscy swoją grą robią naszej piłce znakomitą reklamę. Pisze się tu o nas sporo i to z reguły pozytywnie. Słyszałem że me nazerowie z RFN ostrzają siebie zębami na następnych polskich zawodników. Zrobiliśmy im dobre wejście.

**Pomówmy teraz o sprawach prywatnych. Jak sobie pan radzi w obcym kraju?**

Przez pięć pierwszych miesięcy adaptacji mieszkałem wraz z rodziną w

hotelu we Frankfurcie. Teraz przenieśliśmy się do Dornigheim, małej miejscowości oddalonej o osiem kilometrów od Frankfurtu.

**- Nie narzeka pan na warunki?**

Mieszkam w podobnych warunkach jak w Polsce.

**Roman Wojcicki mówił mi, że ma sporo problemów z językiem.**

On? Który już przed wyjazdem mówił trochę po niemiecku! Co ja mam powiedzieć? Nie znałem ani słowa! Ale pięć miesięcy robi swoje, mogę się w podstawowych sprawach dogadać. Tylko czasem gdy zdenerwowany trener coś nam szybko tłumaczy, pytam kolegów o co mu chodzi.

**Wróćmy na chwilę do przeszłości do Mundialu. Czy zastanawiał się pan kiedyś dlaczego tylko pan był na mistrzostwach świata w dobrej formie?**

Nie zastanawiałem się. Po co? Ja nie mam wyrzutów sumienia a po trafie być samokrytyczny. Byłem dobrze przygotowany do występów, grałem jak umiałem. Gdyby coś było nie tak, gdybym czuł że coś zawałiłem, wtedy pewnie nie obroniłbym się przed smutnymi refleksjami.

**Jak widzi pan nową drużynę?**

Zespół jest młody, obiecujący i wykazuje sporo chęci do walki. A z trenerem spotykałem się zbyt rzadko, żeby coś konkretnego o nim powiedzieć. Na razie nasza współpraca układa się bez zarzutu.

**Nie sni się panu po nocach nie wykorzystana sytuacja z meczu z Holandią?**

Przez trzy dni miałem ją przed oczami. A mówiłem przed meczem do Romka Wojcickiego, że może się nam w tym spotkaniu trafić jedna okazja i trzeba będzie umieć ją wykorzystać. Coż nie przypuszczałem że ja sam znajdę się w tak dogodnej sytuacji. A może dobrze się stało. Nie zdenerwowałem Holendrów, którzy przegrę wyjąc rzuciliby się do desperackiego ataku i wtedy kto wie, jakim wynikiem zakończyłby się ten pojedynek.

**Czego przede wszystkim brakuje nowej drużynie?**

Wary, że każdy przeciwnik jest do pokonania, jeśli będzie się grało odważnie, bez kompleksów.

**Czy nie jest panu przykro, że tak bardzo paskie odejście osłabiło Widzew, że dziś stał się on ligowym średniakiem?**

Mówiono że w Widzewie gram słabo, ale zawsze wypracowałem przy najmniej jedną sytuację lub strzeliłem tę jedyną bramkę. Teraz to dopiero wiadac. Jak ich opuściliśmy to nie ma kto strzelać, jedenastek. Ale mówią po ważnie jest mi oczywiście przykro, że im tak nie idzie.

Rozmawiał  
PAWEŁ STRZELECKI

(S)

Piłka Nożna

Na Święta Bożego Narodzenia  
**OWOCE CYTRUSOWE**  
najlepiej wyslij przez

**POLIMEX**

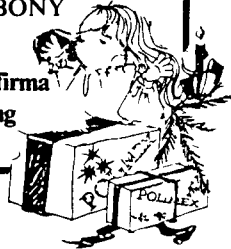
**PACZKI DO POLSKI**  
2053 Dundas St W, Toronto, Ont  
M6R 1W8 Tel 537-7914  
1575 Sismet Rd Unit 7, Mississauga, Ont  
Tel 624-1965



Oficjalny przedstawiciel

- PACZKI MORSKIE • PACZKI LOTNICZE  
• OWOCE CYTRUSOWE • SAMOCHODY  
• GOTOWKA DO RĄK • LEKI • BONY  
• KONTA

POLIMEX to najstarsza wyspecjalizowana firma  
wysyłkowa z Toronto Skorzystaj z jej usług

**ADVANCE REAL ESTATE LTD**

PO BLISZSZE INFORMACJE DZWOŃC  
Biurowo 534-9246 Dom 769-5394



Transakcji kupna i sprzedaży nieruchomości  
dokonasz łatwo i w miłej atmosferze korzystając z fachowej obsługi

**DANUTA KOTAPKI**

Jane Sheppard duży 3 poziomowy skrajny townhouse Cały murowany w idealnym stanie 4 sypialnie prywatny zajazd i garaż Bardzo dobra lokalizacja Możliwość wynajmowania w całości lub na pokoje Święta inwe. (1987)  
Mississauga murowany townhouse bardzo dobrze utrzymany 3 sypialnie prywatny zajazd i garaż  
Mississauga Cawthra Rathburn murowany wolnostojący piętrowy dom Prawie nowy 2 sypialnie 2 łazienki w a. n. w. n.

Zjazd spokojna ładna ulica  
Motel w okolicy London Hwy #401 9 pokoi gościnnych 3 sypialniowy dom mieszkalny oraz biuro Dobra inwestycja  
SCARBOROUGH dom w budowie do oddania w jesieni 4 sypialnie podwójny garaż OKAZJA

**ZAPROSZENIA I UBEZPIECZENIA  
DLA OSÓB ODWIEDZAJĄCYCH KANADĘ  
ZAŁATWICIE PAŃSTWO NAJKORZYSTNIEJ**

Po bliższe  
informacje  
proszę dzwonić  
**532-3042**

**SAVE-O-WAY**  
OVERSEAS SERVICES

331 Roncesvalles Ave., Toronto, Ont. M6R 2M8

Szybko i sprawnie wysyłamy do Polski i na cały świat lekarstwa,  
paczki morskie i lotnicze oraz pieniądze i artykuły domowe —  
tanie przeloty do Polski czarterami „LOT”



121 Roncesvalles Ave.  
Toronto, Ont M6R-2K9

**531 - 8786**

Enterprises Ltd



Znane ze swych doskonałych własności  
polskie zioła firmy "Herbapol"  
Poniższe zioła oferujemy  
po \$3.00 za opakowanie:

*Duże opakowania-podwójna ilość!*

DZIURAWIEC (100g)	LIŚC POKRZYWY (100g)
KWIAT LIPY (100g)	SKRZYP POLNY (100g)
LIŚC MIĘTY (60g)	NERWOSAN #1 (100g)
RUMIANEK (100g)	DEGROSAN #3 (100g)
SZAŁWIA (100g)	NORMOSAN #14 (100g)
UROSAN #11 (100g)	RAPHACHOLIN (30szt)

Ponadto wiele, wiele innych.  
Mniejsze opakowania w cenie  
\$2.00 i \$1.00 za szt.

Wysyłamy zioła pocztą  
- należy dodać \$0.60 na przesyłkę.  
Dla sklepów i delikatesów prowadzimy  
sprzedaż po cenach  
hurtowych

**Mutual of Omaha**  
Insurance Company



Do końca lutego mogą Państwo skorzystać  
z ulgi podatkowej planu RRSP, który  
**MUTUAL OF OMAHA**  
oferuje Państwu poprzez nowego polonijnego  
przedstawiciela

**ELZBIETĘ KOROLEW**

Tel biuro 461 - 3833, dom 261 - 2056  
2560 Kingston Rd Apt 211, Scarborough,  
Ontario M1M 1L8

**K SEE REAL ESTATE INC**

"REAL ESTATE MORTGAGE & INVESTMENT  
CONSULTING

TEL (416) 977-0578 TELEX 06 217622 K SEE ACURCOM T0B  
500 University Ave, # 618, Toronto, M5G 1V7

Na całym obszarze Metropolii Torontonskiej pośrednictwo w han  
dlu nieruchomości Domy mieszkalne, obiekty handlowe i  
przemysłowe Skomputeryzowana obsługa 24 godziny na dobę

Bezpłatne oszacowania wartości obiektów Szybko  
załatwiamy tane hipoteki mortgage (do 90%) po  
uzyskaniu aprobaty

Również WYNAJEM PROJEKTY ARCHITEKTONI  
CZNE INŻYNIERSKIE ADMINISTROWANIE  
NIERUCHOMOŚCIAMI ANALIZY FINANSO  
WE RADY DLA INWESTORÓW \* KTO CHCE  
KUPIĆ LUB SPRZEDAĆ  
DOM KONDOMINIUM FABRYKĘ PAR  
CELE PLAZĘ HOTEL \* MIESZKANOWIEC  
TAX SHELTER

kogo interesuje szybkie załatwienie sprawy kto szu  
ka sprawnej obsługi i dużego wyboru  
temu potrzebny jest

**ANTHONY SAMOTUS A.C.M.A.**

TEL biuro 977 - 0578, dom. 926 - 9877

SIĘGNIJ PO SŁUCHAWKĘ NIE ZWLEKAJ!

221 244

**UNISEX HAIRSTYLING**

POLECAM

- DOBRE STRZYZENIA
- Trwałą ondulację (Foam perm prod  
niemieckiej)
- Farbowanie włosów (farba prod  
niemieckiej) ORAZ
- Farbowanie brwi i rzęs

"THE FAMILY SHOP"

Helen Pilchowski

311 Roncesvalles Ave., Toronto, Ont M6R 2M6  
TEL Bus 535 - 1677, Res 252 - 9069

**MAX CARPET CLEANING**

Czyszczenie dywanów i mebli tapicerskich

NAJNIZSZE CENY

PEŁNE GWARANCJE!

TEL 255 - 0350

(dzwonic najlepiej po 8 pm)

192 203

**FIRMA PRZEWOZOWA  
JANOSIK**

Poleca swoje usługi w zakresie przewozu osób na linii

TORONTO - MIRABEL - TORONTO

jak również na Stefana Batorego

Telefon Toronto - 247 - 0817

UMIARKOWANE CENY, SPECJALNA ZNIŻKA  
DLA RODZIN**DOUBLE R  
TRUCK DRIVER TRAINING**

NAUKA JAZDY NA SAMOCHODACH  
CIĘŻAROWYCH  
KATEGORIA A i D

- Ocena umiejętności i doszkolenia dla kierowców
- Nauka od podstaw wraz z możliwością  
wygodnych spłat

Registered & Approved as a Private  
Vocational School

2095 WESTON RD (S of 401)

**244-2725****BARBARA SAWALA**

udzieli wszelkiej pomocy i informacji  
w zakresie sprzedaży, kupna i wynajmu  
posiadłości w Burlington, Hamilton  
i okolicach

Prosimy dzwonic

Alec Murray Real Estate Co Ltd  
(416) 639 - 8004 - czynny całą dobę

TEL domowy (416) 332 - 8119

**Alana's Flowers**

290 The West Mall Etobicoke M9C 1C6  
tel 626-6366

Artystycznie ułożone bukiety z kwiatów  
na wszystkie okoliczności

Kwiaty świeże na okazje weselne lub pogrzebowe,  
sztuczne wieniec cmentarne

Bezpośrednia dostawa na terenie miasta Toronto

Kwiaciarnia otwarta 7 dni w tygodniu

Karty kredytowe mile widziane

**PHOTO  
GLINSKI**

Wszelkiego rodzaju  
usługi  
fotograficzne

252 - 9934

PRZYJDŹ  
Z TYM OGŁOSZENIEM  
DOSTANIESZ 30%  
ZNIŻKI

**Parcel Service**

HAMILTON

151 Queen St N, Suite 2501  
L8R 2V7, Tel 522-2777

- Tanie ubezpieczenia dla  
wizytujących (od \$95 za 3  
miesiące)
- Paczki morskie
- Paczki lotnicze
- Owoce cytrusowe i paczki  
święteczne

**Campanale**

REAL ESTATE LTD, Realtor

KUPNO I SPRZEDAŻ

wszelkiego rodzaju

nieruchomości

na terenie Ottawy i okolic

Z JAN CHMIELA

1169 Bank St OTTAWA, ONT

TEL 236-5854, d 232-2501

OGŁOSZENIA  
O PRACY

Wszystkie ogłoszenia osób oferujących pracę lub poszukujących pracy zamieszczamy bezpłatnie trzykrotnie. Ostatni termin przedziałek g 3-00

- POTRZEBNA pani do opieki nad starszą chorą osobą Toronto tel 633 1727
PANI podejmie każdą pracę najchętniej w okolicy Mississauga Toronto tel 625-4989
POTRZEBNA krawcowa tel 751 9343
MŁODA dyplomowana pielęgniarka zaopiekuje się starszą osobą lub dzieckiem tel 259 8952
AGENCJA kolportująca i reklamująca obrazy szuka pracowników Natychmiastowy gwarantowany w okresie treningu zarobek. Znajomość angielskiego wymagana Tel 691 3105
KOBIETA poszukuje pracy. Może być sprzątanie lub praca fabryczna Tel 267 9189
ENERGICZNA Polka poszukuje pracy. Posiada doświadczenie w sprzątaniu domów w opiece nad dziećmi i chorymi. Przyjmuje prace w Toronto. Grimsby lub w okolicy Tel (1) 945 5894
POTRZEBNY mężczyzna do malowania mieszkania Toronto tel 241 9951
EXPERIENCED baby sitter housekeeper live in some english required none smoker tel 444-2958
POTRZEBNA pomoc domowa w pełnym wymiarze godzin okoliczność Jane i Steeles tel 738-0095 8-5 ppol
ZATRUDNIĘ doświadczony krawcowa do szycia konfekcji damskiej do pracy w dużym zakładzie. Możliwość otrzymania zlecenia chałupniczych TEL 738-0095
ZAOPIEKUJĘ się dzieckiem u siebie w domu lub przyjmę pracę chałupniczą. Okoliczność Jane Park Plaza tel 769 2297
ZAOPIEKUJĘ się dzieckiem u siebie w domu. Przyjmę lekką pracę chałupniczą. Scarborough. Dzwonik po 20 tej tel 439 8546
MŁODY energiczny mężczyzna poszukuje pracy na popołudnia i weekendy tel 267 9062
SIUSARZ mechanik z umiejętnością sprawiania elektryczno gazowego poszukuje pracy TEL 259-6933 7 10 po pol
KOBIETA szuka pracy najchętniej sprzątanie Toronto tel 537-0234
ZATRUDNIĘ kierowców z licencją kuriera. możliwa przuczuczenia wymagana dobra znajomość miasta Tel 638-7066
POTRZEBNA pani do opieki nad 3-letnim dzieckiem Okoliczność Don Mills tel 421 3437 proszę dzwonić od 7 9 wieczorem

THORNHILL \$SUZUKI 4WD POSZUKUJE POWAZNYCH NABYWCOW DO KUPNA 1 SUZUKI FORSA Najbardziej ekonomiczny samochód na rynku 2. SUZUKI SAMURAI Najtanszy 4WD Jeep w Kanadzie Po dalsze informacje proszę dzwonić KRIS KRZEMINSKI 733-1717 7756 Yonge Street, Thornhill
UMIĘLOWANY pokój wynajmę niepalącej osobie okoliczność Bloor Keele tel 769 5859
POKOJ z użycielnością kuchni i łazienki do wynajęcia Toronto tel 536-3098 po 4 po pol
MŁODE małżeństwo z 3-letnim chłopcem poszukuje 2-sypialniowego mieszkania Tel 267 9189
HAMILTON PILNIE SPRZEDAM restaurację 30 miejsc apartament 2 sypialniowy, patio, garaz, tel (1) 544 7913
DO SPRZEDANIA BILET LOTNICZY Montreal Warszawa na 23 01 1987 r tel 255 9089
ZAINTERESOWANI wizą do USA proszeni o telefon 767 8848
KOBIETA poszukuje współlokalki od lutego do mieszkania 2 sypialniowego Tel 255-4555
SPRZEDAM piękny jednorodzinny dom w Krakowie Środmieściu Vancouver (604) 984 7534

METRO TORONTO SPRZEDAŻ-KUPNO, WYNAJEM DOMÓW, INTERESÓW I APARTAMENTÓW Solidna i fachowa pomoc w załatwianiu formalności prawnych i finansowych.
Fm Mills Parkway Super nowoczesny dwupoziomowy Condo Apt 3 sypialnie 2 łazienki centralny basen kąpielowy sala gimnastyczna tylko \$ 99 900 !!!
Mississauga Backsplit 4 sypialnie duży pokój stołowy prywatny jazajad wykończona piwnica z barem \$ 199 000
Eglinton Duffern dwupiętrowy osobny dom z garazem znakomicie wykończony \$ 166 000 Musi być sprzedany!!!
St Clair Oakwood 3 sypialnie wszystko w bardzo dobrym stanie duża działka \$ 139 900
Bloor Duffern Bilard Biznes na około 4 tys sq feet + piwnica z tą samą powierzchnią
Skarlett Rd 2 sypialniowy Bungalow blisko komunikacji sklepów TYLKO \$ 109 900
KAMIL KOWALCZYK Biuro 536 - 5000 Dom 690 - 4182 24-godzinny serwis

R CHOLKAN & CO LIMITED REALTOR REAL ESTATE APPRAISALS MORTGAGES INVESTMENTS 2336 BLOOR STREET WEST TORONTO ONTARIO M6S 1P3 (416) 763 5555
Centralne Etobicoke - 2-sypialniowy apartament, duża kuchnia i balkon, cichy i czysty budynek, \$ 74,900
Centrum High Park - 4-sypialniowy, dochodowy dom, 2 mieszkania, jedno do objęcia od zaraz 4 łazienki, sauna 2 garze, dom odnowiony, w idealnym stanie, \$ 259 000
ELZBIETA KAUPE

RE/MAX M Sc, Mech Eng Sales representative Bohdan (Bob) SZEWCZYK res.: 247 - 4437 4195 dundas street west toronto ontario M8X 1Y4 bus 231-0600
CHELM LUBELSKI piękny dom duży dochodowy ogród z budynkiem gospodarczym działka 0 5 ha blisko szpitala. Cena do ustalenia
METRO TORONTO i OKOLICE
GARAZ (warsztat + stacja benzynowa + licencja sprzedaży samochodów i używanych części po przystępnych cenach od \$ 0 5 mln do \$ 1 0 mln
POMOŻĘ W ORGANIZOWANIU FINANSOWANIA!

HIGH PARK Realtor Real Estate Ltd 217 RONCESVALLES AVE TORONTO ONT M6R 2L6
1000 sprzedanych domów Istniejąca od 1972 r firma 40 agentów poleca Państwu wszelkiego rodzaju domy i interesy, 3-dniowe, komputerowe wyprzedzenie w informacji gwarantuje najlepsze okazje.
Proszę dzwonić całą dobę 532 - 4441

IRENA STOCKI Biuro 745 - 2300 Dom 793 - 5902
przedstawicielka firmy RE/MAX West Realty Inc. ZAPEWNIAM
sprzedaję każdej nieruchomości w najkrótszym czasie, za najlepszą cenę,
kupno odpowiedniej nieruchomości zgodnie z życzeniami klienta
FACHOWI I SOLIDNIE POLECA
Willowdale duży 4-sypialniowy townhouse, piękne parkiety, wykończona piwnica, doskonały kompleks w pobliżu Fairview Mall
Brampton samodzielny, 3-sypialniowy dom z garazem i dużą działką
Jeśli myślisz o sprzedaży lub kupnie domu w przyszłym roku zadzwoń już teraz po potrzebne informacje!

Dr JANINA DUTKIEWICZ Family physician zawiadania o otwarciu gabinetu lekarskiego 3095 Glen Erin Dr, suite 7 MISSISSAUGA TEL 828 - 0038
Dr BOGDAN PIETRASZEK rozpoczął praktykę lekarską w Toronto jako lekarz ogólny "FAMILY DOCTOR" w gabinecie przy 190 FERN AVENUE naprzeciwko Credit Union TEL 532 - 4317
Przyjmuje od poledniaku do piątku od 10 do 18 sobota 10 - 13 ODBYWA TEZ WIZYTY DOMOWE 160-171
Dr. Teresa Wrzesińska Specjalista Ginekolog i Położnik 5025 Sherbooke St W pok 565 TEL. 481 - 1752 MONTREAL, QUE H6A 1S4 151 202
Dr WALDEMAR KOZERAWSKI ma przyjemność ogłosić otwarcie nowego gabinetu lekarskiego w Toronto przy 2299 DUNDAS ST W suite 102, TEL 532 - 6837 oraz 45 Overlea Boulevard, suite B-9 TEL 425 - 4114 (przy Ontario Science Centre) Poprzednio pracował w Sick Children Hospital 140-153
Dr. Krystyna SALACH-MARKIEWICZ "Family physician" uprzejmie zawiadania o otwarciu praktyki lekarskiej Porady ginekologiczne, pediatryczne i ogólne od poniedz do piątku 10 - 18, soboty 10 - 13 2333 Dundas Str W Suite 410 TEL 588 - 5929 206-217
Dr V T BLOK GŁOWCZYNSKA, M A O D OPTOMETRYSTKA 2391 A Bloor St W (Jane Subway) TEL 766 - 5580
DENTURE THERAPY CLINIC JAN M WISNIEWSKI D Pierwsza Polska Protzownia Dentystyczna 2337 Dundas St W, Toronto (Bloor Dundas Square Bldg) TEL (416) 533-8811 M6P 1W7
DENTYSTYCZNE PROTEZY G RYTWINSKI D T z 25 letnim doświadczeniem 404 A Roncesvalles Ave, TORONTO (obok kina Revue) TEL 531 - 8545

DENTYSTYCZNE PROTEZY URSZULA L BAUMAN, D T 4 WALL AVE TORONTO (HWY 401 i WESTON RD) przyjmuje codziennie i w soboty WIZYTY DOMOWE TEL (416) 245 7168 220 232

DR WOJCIECH FILIPOWICZ z dlugoletnia praktyka w zakresie akupunktury chunskiej u dzieci i doroslych oraz doświadczeniem zdobytym w AKADEMII MEDYCZYNY TRADYCYJNEJ W PEKINIE ma przyjemność zawiadomienie o otwarciu ACUPUNCTURE CLINIC MISSISSAUGA, 3460 Cawthra Rd L5A 2X7 TEL 270 - 9621 207 233

Dr Elzbieta SZULC FAMILY PHYSICIAN zawiadania o otwarciu gabinetu lekarskiego 9780 BRAMALEA RD North, Suite 308 BRAMPTON-BRAMALEA TEL 792 - 2906 211 215

Dr MARY DONNA PIETRASZEK mloda polonijna lekarka otworzyla nowy Gabinet Lekarski w budynku Jane-Bloor Centre 2 Jane St suite 203 TEL 763 - 5956 Poprzednio pracowala w St Joseph s Health Centre

SOLARSKI PHARMACY Ltd. (naprzeciw kosciola sw. Kazimierza) 149 Roncesvalles Ave TEL 536 - 5452 Wlasciciele J SOLARSKI i S SALAPATEK Szybka i tania wysylka lekarstw do Polski Agencja Pekao Wysylka paczek i pieniedzy do Polski Polskie kartki i czasopisma Ziola Zakonnika Urzad Pocztowy Sprzedaz biletow

<p><b>ONTARIO BREAD Co.Ltd.</b>                  178 Ossington Ave Toronto                  TEL 532 - 4929                  NAJPOPULARNIEJSZY PYSZNY SWIEZY CHLEB                  DO NABYCIA W NAJLEPSZYCH SKLEPACH                  W TORONTO I W ONTARIO  <i>Nowy punkt sprzedazy                  Eden bridge italian bakery                  EDEN BRIDGE PLAZA 25 Fontenay Crt</i></p>	<p><b>AB VIDEO - LUX</b>                  Profesjonalne video,                  ceny amatorskie,                  wszystkie okazje i systemy                  Rowniez Insurance Claims,                  koncowy montaz w studio                  Efekty                  Powitania z lotniska \$ 26                  Wesela od \$ 200                  TEL (416) 278 - 5684                  Spoza Toronto do 250 km</p>	<p><b>U - SAVE MILK</b>                  1550 Bloor St West                  New Dundast and Bloor West                  otwarty od 8 a m - 11 p m                  7 dni w tygodniu  <b>SPRZEDAJEMY</b>                  polskie pieczywo Open-Window,                  importowane kielbasy, sery,                  papierosy i inne artykuly                  CHINCZYK MOWI PO POLSKU!                  214-226</p>	<p><b>SAVE-O-WAY</b>  <b>BIURO PODROZY</b>                  I  <b>PACZKI DO POLSKI</b>                  Po rezerwacji i informacji prosze                  dzwonic                  (416) 532 - 3042, 532-3794                  OVERSEAS SERVICES                  331 Roncesvalles Ave , Toronto</p>	
<p><b>THE FUTURE BAKERY</b>                  NAJLEPSZY W MIESCIE SWIEZY CHLEB                  Dostarczamy do sklepow i domow                  739 Queen St W - Toronto, Ont                  TEL 368 - 4235</p>	<p><b>OPIEKA</b>                  NAD GROBAMI W POLSCE                  Odzyskasz spokoj, powierzajac                  nam, za niewielka oplata,                  opiekę nad grobem swoich bliskich                  w Polsce Informacje                  762 - 0591</p>	<p><b>ROWLAND MERCURY FORD</b>                  POZYCZKA 9 9 %                  KLIMATYZACJA BEZPLATNA                  w niektórych modelach samochodow                  Dalsze informacje  <b>TERESA BEDNAREK</b>                  Toronto, 1800 O'Connor Dr                  TEL 759 - 4422</p>	<p><b>MIRAPOL Air Transit Co</b>                  TORONTO - MONTREAL - TORONTO                  Kazdego wtorku i piatku                  Superluksusowy mibus                  Rezerwacje odlotow, pomoc w                  odprawie bagazy                  Sezonowa obnizka kosztow                  TELEFONUJ Tadeusz                  275-7747 i 239-9411</p>	
<p><b>HUMBERVIEW INSURANCE</b>                  337 Roncesvalles Ave Toronto                  TEL 531 - 4647                  Ubezpieczenia chorobowe dla                  odwiedzajacych Kanade</p>	<p><b>APPLIANCE CLINIC CO</b>                  oferuje naprawe lodowek pralek su                  szarek piecow elektrycznych i automa                  tycznych zmywarek do naczyn                  • Zniżka dla rencistów • Gwarancja                  na 1 rok • Obsługa 7 dni w tygodniu                  • Dzwonic całą dobę                  TEL TORONTO 261 - 7619                  Kupuje i sprzedaje w/w sprzęt używany</p>	<p>CANADA'S LARGEST FORD CAR                  DEALER  <b>TOTAL FORD</b>                  • Duży wybór używanych                  samochodow                  • Dogodne pożyczki                  • Samochody dostawcze i mikrobussy                  • Otwarte w kazda sobote oraz dwie                  niedziele w miesiacu                  • Specjalne ogłoszenia w Toronto Star                  DALSZE INFORMACJE  <b>ROMAN GORSKI</b>                  TEL (416) 781 - 5531                  2401 DUFFERIN STREET                  (100 m na północ od Eglinton)</p>	<p><b>dermatologie</b>  <b>ZAKLAD KOSMETYCZNY</b>                  • Pielegnacja twarzy raki stop                  • Usuwanie zbędnego owlosienia                  • Specjalistyczna aparatura                  • Jakosciowa kosmetyki                  • Wizyty prosimy zamawiac                  telefonicznie                  2198 Bloor St W                  TEL 766 - 1867</p>	
<p><b>TANIO, TANIEJ, NAJTANIEJ!</b>  <b>KOMIS - CHANCE</b>                  TEL 533 - 0751                  305 Roncesvalles Ave , Toronto,                  ONT M6R 2M6                  Szansa kupna i sprzedazy nowej lub                  uzywanej odziezy dla kazdego                  Wysylamy paczki do Polski                  odzieżowe, owocowe i inne                  Gwarantowane doręczenie                  DUZA OSZCZĘDNOŚĆ                  Towary u nas zakupione i wysyłane przez                  nas do kraju                  bez podatku prowincjonalnego!</p>	<p><b>Superior Sausage Co.</b>                  1004 DUNDAS ST W                  TEL 531 - 8422                  KONKURENCYJNE CENY!  <b>WĘDZONE NA MIEJSCU</b>                  SYNNENACIE TORONTO                  ONTARIO  <b>POLSKIE KIEŁBASY</b>                  Szynki kabanosy wędliny mięsa                  rozne delikatesy</p>	<p><b>CARCARE Co</b>  <b>Gasoline Service Station</b>                  Fachowa pomoc we wszelkich                  sprawach związanych                  z problemami samochodowymi                  560 Evans Ave                  (rejon 427 i Browns Lins)                  TEL 255 - 3245</p>	<p><b>SAFETY</b>  <b>AUTO REPAIRS</b>                  WIESLAW SOKOLOWSKI                  3005 Bloor St W , Etobicoke                  TEL 231 - 6996                  Swiadczymsy uslugi w zakresie mehaniki                  samochodowej wszystkich marek oraz                  wydzieny zaswiadczenia potrzebne do                  rejestracji samochodow                  SZYBKO I SOLIDNIE</p>	<p><b>STRANDS HAIR UNISEX</b>                  BRAMPTON  <b>ZAPRASZAMY</b>                  wszystkim do nowo otwartego                  Salonu Fryzjerskiego                  Grazyny KMIĘCIK, która                  posiada 10-letnią praktykę                  w Polsce i 5-letnią w Kanadzie                  W listopadzie oferujemy                  ZNIZKĘ 50% na trwałą oraz                  30% na kolor i pasemka                  Wszystkie ceny bardzo dostępne                  78 Queen St West Brampton                  TEL 457 - 3299</p>
<p><b>COPERNICUS MEAT PRODUCTS</b>                  79 Roncesvalles Ave                  TEL 536 - 4054                  Posiadamy swieze mieso wykrojone na                  zyczenie Szynki boczki balerony kiel                  basy na sposob polski oraz wiele innych                  wedlin i delikatesow ogorki kiszone                  kapusze z boczki sledge pierogi                  T S PAKUJSKI</p>	<p><b>M-C DAIRY Co Ltd.</b>  <b>PRODUCTS</b>                  Dostarczamy wszystkie znane produkty                  mleczne do kazdego sklepu w Toronto                  Wyrabiamy kwasna smietana yogourt                  puslanke serybiad i topione  <b>ZADAJCIE NASZYCH WYROBOW</b>                  W SWOICH SKLEPACH                  Godziny otwarcia 7:00 do 4:00                  212 Mavety St Tel 766-6711</p>	<p><b>ROCKWOOD DELICATESSEN</b>                  4141 Dixie Rd , TEL 624 - 1244                  Nowo otwarty sklep delikatesowy                  w Mississauga na Rockwood Mall                  pomiędzy Beaver Lumber &amp; beer store                  Posiadamy wysmienite polskie                  i europejskie wędliny i wyroby                  delikatesowe oraz polskie gazety</p>	<p><b>QUALITY SAUSAGE</b>                  BLOOR ST W                  78 SIX POINT RD                  THE QUEENSWAY                  ISLINGTON                  SKLEP OTWARTY                  czwartki i piatki od 8 rano do 7 00 wiecz                  w soboty od 8 00 rano do 5 00 po pol</p>	<p><b>QUALITY SAUSAGE</b>                  Meat Production Ltd                  78 Six Point Rd , Etobicoke                  Ontario M8Z 2X2                  TEL. 239 - 1281                  Nowo otwarta                  wytwornia wędlin                  oferuje po najniższych                  hurtowych cenach wyroby                  wędliniarskie i świeże mięsa</p>
<p><b>KARL'S BUTCHER &amp; GROCERY</b>                  Wlasciciel Karol Jarzabek                  Posiadamy na skladzie zawsze                  swieze mieso wędliny wasnego                  wyrobu smaczne i swieze oraz                  importowane z Polski i Europy                  artykuly spozywcze                  105 Roncesvalle Ave Toronto                  TEL 531 - 1622</p>	<p><b>FINE PIANO SERVICE</b>                  Strojenie pianin i fortepianow,                  strojenia koncertowe, wszelkie                  naprawy                  Zgłoszenia przyjmujemy w                  językach polskim, angielskim,                  niemieckim                  Toronto, TEL 249 - 8628</p>	<p><b>RENOVATION HOUSE</b>                  Wykanczanie "basementow",                  renowacja kuchni, łazienek,                  instalacji elektrycznych, malowa                  nie, kafelki, scianki działowe                  renovation                  TEL 438 - 3943, 284-6719</p>	<p><b>HOMETARIO REAL ESTATE LTD &amp; INSURANCE BROKERS Ltd</b>                  • KUPNO I SPRZEDAZ NIEMU                  CHOMOSCI WSZELKIEGO                  RODZAJU                  • UBEZPIECZENIA NA SAMO                  CHODY - OD OGNIA - KRA                  DZIEZY I INNE                  171 Roncesvalles Ave Toronto                  TEL 531 - 3506</p>	<p><b>INTERNATIONAL VIDEO SERVICE</b>                  oferuje oblige video systemy amerykan i kanadyjskie                  tereny Polki                  Nagrywa i sprzedaje wszystkie rodzaje polkan                  i europejskie od 495                  Odwiazane i sprzedane w kasie w sklepach                  miejscach w kraju od 295                  Swiateczne video i wyroby jedno i dwu                  stronnie oraz wszelkie inne zlecenia                  Informacje 416 - 769 - 4366, 24 godz  <b>OBSLUGUJEMY CALA KANADE</b>                  I USA                  VISA - MASTER CHARGE</p>
<p><b>jolanta interiors</b>                  poleca                  • konsultacje w urzadzaniu wnetrz                  • meble zbudow posazone i surowe blandy                  • wyposazenie nowo i starych kuchni i łazienek                  • wieszaki bielizny                  • europejskie oswietlenia wnetrz                  • polski asortyment zabawek firmy BRIO LITTLE                  TIAN'S I AMBI                  • wazniki asortyment importowanych prezentow                  2368 Bloor St West Toronto Ont M6S1P5                  Tel 762 9638 762 9880</p>	<p><b>KURSY</b>  <b>American social dancing</b>  <b>AMERYKANSKI TANIEC TOWARZYSKI</b>                  walce, tango, foxtrot, rumbly,                  cha-cha, samby swing                  Informacje i rejestracja                  (416) 782 - 9776                  Młodzież i dorośli</p>	<p><b>PRZEPROWADZKI</b>                  BLISKIE I DALEKIE                  oraz wszelkie przewozy towarow                  Umartkowane ceny                  Solidna i szybka obsługa  <b>TORONTO, Tel 691-3161</b>                  JANUSZ</p>	<p><b>JOHN CZECHOWSKI UNIQUE SAUSAGE BOUTIQUE</b>                  650 The Queensway, Toronto                  TEL (416) 252 - 4567                  Najwyzszej jakosci wyroby                  delikatesowe - wędliniarskie                  własnej produkcji - wyroby                  mięsne oraz swieze mieso                  pierwszej klasy,                  7 gatunkow pierogow własnej                  produkcji</p>	<p><b>POLSKA KSIĘGARNIA WYSYŁKOWA</b>                  POSIADA słowniki francuskie angielskie                  techniczne i inne książki do nauki                  językow kulinarne młodzieżowe bajki                  religijne karty swiateczne                  MONTREAL P Q P Box - 647                  N D G H4A 3R1 Canada                  TEL (514) 489 - 0396</p>
<p><b>ONTARIO MEAT PRODUCTS LTD.</b>                  783 Queen St W TEL 364-7720                  157 Roncesvalles Ave                  TEL 535 - 4648  <b>NAJWYZSZA JAKOSC'</b>  <b>KONKURENCYJNE CENY'</b>                  Swieze mieso sery pieczywo w bogatym                  wyborze                  Europejskie wyroby delikatesowe                  DOSTARCZAMY DO DOMOW                  NA SPECJALNE OKAZJE WEDLUG                  CEN HURTOWYCH</p>	<p><b>ZAKLAD FOTOGRAFICZNY</b>  <b>ANKA &amp; PETER</b>                  2374 Bloor Str W Toronto                  TEL 769 - 4488                  Zdjecia i portrety na rozne okazje</p>	<p>• zaproszenia dla krewnych z POLSKI                  • oficjalny przedstawiciel PKO                  • przeloty czarterowe i indywidualne do wszystkich krajow swiata                  • formalnosci paszportowe, wizowe, legalizacje                  • ubezpieczenia dla przybywajacych z wizyta - 3 miesiace \$ 95 00                  • tłumaczenia i akty notarialne                  Proszę zglaszac sie do naszej fachowej zalogi  <b>EMDRSS TRAVEL AGENCY Ltd</b>                  185 Roncesvalles Ave , TORONTO, ONT M6R 2L5                  (naprzeciw Credit Union)                  TEL 536 - 3554</p>	<p><b>RENEWAL Construction and Renovation</b>                  Instalacje elektryczne renowacje łazienek                  kuchni wykladziny kafelki                  wykanczanie piwnic Bezpłatna wycena                  TEL 249-5212 lub 742-1302</p>	<p>198</p>